

**Gujarat Arts & Science College,  
Ellisbridge, Ahmedabad**

Books and chapters in edited volumes/books published and papers published in national/ international conference proceedings in Academic Year 2022-23


Sl. No.	Name of the teacher	Title of the book/chapters published	Calendar Year of publication	ISBN number of the proceeding	Name of the publisher
1	Dr. Nidhi D. Raykundaliya	Applied Statistical Methods	2022	978-981-16-7931-5	Springer
2	Dr.Chaitanya Kumar Jha	Microbial Diversity and Ecology in Hotspot	2022	978-0-323-90148-2	Academic Press
3	Dr.Chaitanya Kumar Jha	Physiology, Genomics, and Biotechnological Applications of Extremophiles	2022	978-1799891444	IGI Global
4	Dr. Bharti G. Oza	DADDU KI DULARIYA (TRANSLATION-GUJ.TO HINDI)	2022	978-93-88744-93-5	Shanti Publication
5	Dr. Bharti G. Oza	KHAND: 3- CHHAYAVAD, IKAI 10-JAYSHANKAR PRASAD	2022	978-93-5598-121-9	BAOU, Ahmedabad
6	Dr.Chaitanya Kumar Jha	Piezophiles: Quiddity of Extreme Pressure Devotees pp-182-201	2022	978-981-5080-36-0	Bentham Science
7	Dr. Trupti Bhavsar	हिंदी साहित्य और अस्मिता मुलक विमर्श	2022	978-93-93378-00-2	आनंद प्रकाशन
8	Dr.Chaitanya Kumar Jha	Plant Microbiome for Plant Productivity and Sustainable Agriculture .	2023	978-981-19-5028-5	Springer
9	Dr.Ankit R. Sinojiya	Vidhyavikas (Chapter -4)	2023	978-93-83977-68-0	Gujarat Arts & Science College
10	Dr. Bharti G. Oza	BHISHM SAHANI KRIT 'MAYYADAS KI MADI' YUG PARIVARTAN KI KATHA	2023	978-93-91635-80-0	Utkarsh Publisher
11	Dr. Bharti G. Oza	AACHARYA HAJARIPRASAD DWIVWDI KRIT 'ANAMDAS KA POTH' GYAN SE KARM KI YATRA	2023	978-93-91635-66-4	Utkarsh Publisher
12	Dr. R. M. Patel	Integral Transforms	2023	978-93-90620-57-9	I.K. International Pvt. Ltd.
13	Dr. Trupti Bhavsar	विद्याविकास	2023	978-93-83977-68-0	Gujarat Arts & Science College
14	Dr. Trupti Bhavsar	हिंदी साहित्य और अस्मिता मुलक विमर्श	2022	978-93-93378-00-2	आनंद प्रकाशन
15	Dr. Gargi Shah	Research article published in E-book by BAOU : The journey of Indian Languages	2023	978-81-938282-2-9	BAOU, Ahmedabad

Springer Proceedings in Mathematics & Statistics

David D. Hanagal  
Raosaheb V. Latpate  
Girish Chandra *Editors*

# Applied Statistical Methods

ISGES 2020, Pune, India, January 2–4

 Springer

*Editors*

David D. Hanagal  
Pune, Maharashtra, India

Girish Chandra  
Division of Forestry Statistics  
Indian Council of Forestry Research  
and Education  
Dehradun, Uttarakhand, India

Raosahab V. Latpate  
Department of Statistics  
Savitribai Phule Pune University  
Pune, Maharashtra, India

ISSN 2194-1009                      ISSN 2194-1017 (electronic)  
Springer Proceedings in Mathematics & Statistics  
ISBN 978-981-16-7931-5            ISBN 978-981-16-7932-2 (eBook)  
<https://doi.org/10.1007/978-981-16-7932-2>

Mathematics Subject Classification: 97K80, 62-XX, 62-08, 62-02, 62-06

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s), under exclusive license to Springer Nature Singapore Pte Ltd. 2022

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, expressed or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

This Springer imprint is published by the registered company Springer Nature Singapore Pte Ltd. The registered company address is: 152 Beach Road, #21-01/04 Gateway East, Singapore 189721, Singapore

## Contents

<b>Bayesian Order-Restricted Inference of Multinomial Counts from Small Areas</b> .....	1
Xinyu Chen and Balgobin Nandram	
<b>A Hierarchical Bayesian Beta-Binomial Model for Sub-areas</b> .....	23
Lu Chen and Balgobin Nandram	
<b>Hierarchical Bayes Inference from Survey-Weighted Small Domain Proportions</b> .....	41
Priyanka Anjoy and Hukum Chandra	
<b>Efficiency of Ranked Set Sampling Design in Goodness of Fit Tests for Cauchy Distribution</b> .....	53
Ehsan Zamanzade and M. Mahdizadeh	
<b>Fuzzy Supply Chain Newsboy Problem Under Lognormal Distributed Demand for Bakery Products</b> .....	65
M. R. Bhosale, Raosaheb Latpate, and Santosh Gitte	
<b>Probabilistic Supply Chain Models with Partial Backlogging for Deteriorating Items</b> .....	81
Sandesh Kurade, Raosaheb Latpate, and David Hanagal	
<b>The Evolution of Dynamic Gaussian Process Model with Applications to Malaria Vaccine Coverage Prediction</b> .....	99
Pritam Ranjan and M. Harshvardhan	
<b>Grey Relational Analysis for the Selection of Potential Isolates of <i>Alternaria Alternata</i> of Poplar</b> .....	117
Kartik Uniyal, Girish Chandra, R. U. Khan, and Y. P. Singh	
<b>Decision Making for Multi-Items Inventory Models</b> .....	133
Nidhi D. Raykundaliya and Dharmesh P. Raykundaliya	



# Decision Making for Multi-Items Inventory Models



Nidhi D. Raykundaliya and Dharmesh P. Raykundaliya

**Abstract** Decision making plays a vital role in any field of science, commerce, engineering, arts and even in our day-to-day life. The main concern of decision making here is to optimize pricing and ordering strategies for the inventory system. Most of the decisions are subject to various constraints, and these constraints emphasize different pricing and ordering policy. In this chapter, we develop multi-items inventory models under declining demand with the Weibull distributed deterioration rate for two different scenarios, namely credit period and quantity discount, to settle the account due against purchases and suggest suitable inventory model, which maximize total profit. For validity of the model and decision making, numerical example and comparison study are also carried out.

**Keywords** Credit policy · Declining demand · Quantity discount · Weibull deterioration

## 1 Introduction

The economic order quantity (EOQ) models introduced by Wilson (1934) become foundation for the development of more advanced and complex inventory models. In any system, uncontrolled inventory creates various complex problems; as a result, one cannot survive in competitive environment. In literature, several authors have discussed inventory models to solve the problem of uncontrolled inventory by incorporating various scenarios such as deterioration rate, credit policy and quantity discount for both single and multi-items. Further, most of the inventory models are developed under the assumption that demand is either constant or changes uniformly over time.

---

N. D. Raykundaliya (✉)

Department of Mathematics, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, India  
e-mail: [nidhi.raykaundaliya@gascellisbridge.gujgov.edu.in](mailto:nidhi.raykaundaliya@gascellisbridge.gujgov.edu.in)

D. P. Raykundaliya

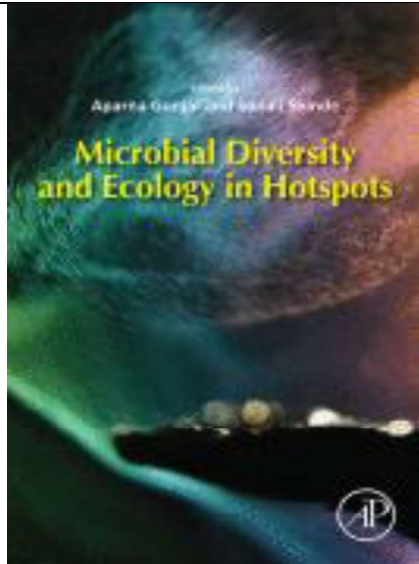
Department of Statistics, Sardar Patel University, Vallabh Vidyanagar, Anand, Gujarat, India

© The Author(s), under exclusive license to Springer Nature Singapore Pte Ltd. 2022  
D. D. Hanagal et al. (eds.), *Applied Statistical Methods*, Springer Proceedings  
in Mathematics & Statistics 380, [https://doi.org/10.1007/978-981-16-7932-2\\_9](https://doi.org/10.1007/978-981-16-7932-2_9)

133

## **Book Chapter: 2022**

Janki Ruparelia, Aniruddh Rabari, Nishra Joshi, **Chaitanya Kumar Jha**,  
Chapter 13 - Isolation methods for evaluation of extremophilic microbial diversity from  
Antarctica region, Editor(s): Aparna Gunjal, Sonali Shinde,  
Microbial Diversity in Hotspots, Academic Press, 2022, Pages 267-289,  
ISBN 9780323901482,  
<https://doi.org/10.1016/B978-0-323-90148-2.00008-0>



# MICROBIAL DIVERSITY AND ECOLOGY IN HOTSPOTS

---

*Edited by*

APARNA GUNJAL

*Department of Microbiology, Dr. D.Y. Patil, Arts, Commerce & Science College,  
Pimpri, Pune, India*

SONALI SHINDE

*Annasaheb Kulkarni Department of Biodiversity, MES Abasaheb Garware College,  
Pune, India*



ACADEMIC PRESS

An imprint of Elsevier

## Details

### ISBN

978-0-323-90148-2

### Language

English

### Published

2021

### Copyright

Copyright © 2022 Elsevier Inc. All rights reserved.

### Imprint

Academic Press

### DOI

<https://doi.org/10.1016/C2020-0-02920-8>



## Microbial Diversity in Hotspots

2022, Pages 267-289



# Chapter 13 - Isolation methods for evaluation of extremophilic microbial diversity from Antarctica region

Janki Ruparelia, Aniruddh Rabari, Nishra Joshi, Chaitanya Kumar Jha

Show more

Add to Mendeley Share Cite

<https://doi.org/10.1016/B978-0-323-90148-2.00008-0>

[Get rights and content](#)

## Isolation methods for evaluation of extremophilic microbial diversity from Antarctica region

Janki Ruparelia, Aniruddh Rabari, Nishra Joshi and Chaitanya Kumar Jha

Microbiology Department, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, India

### 13.1 Introduction

In Antarctica, the landforms are a complex montage of extremophilic habitats of single-celled members of the domain Eukarya, Bacteria, and Archaea. Over the last eras, scientists have been fascinated by role-playing extremophilic microorganisms that inhabit in Antarctica region. Microbiological investigations of Antarctic ice at various profundities may convey significant correlations, by way of their purview records of contagious cells and ancient environment (Antony *et al.*, 2012). The microorganisms existing in Antarctica's biodiversity show the foremost role in nitrogen, carbon, phosphorus, and sulfur cycles (Ogaki *et al.*, 2020). For the study of extremophilic diversity from Antarctica hotspot, proper cultivation techniques are required for their further studies and characterization. For the study of extremophilic diversity, certain isolation methods are used which are divided into the main two groups, namely, isolation methods for cultivable and noncultivable microorganisms.

The cells that form a colony on specific nutrient media are known as "cultivable organisms." The cells which are metabolically or physiologically active are known as "viable cells." The cells which are metabolically or physiologically active but cannot be cultivated on a particular medium are known as (VBNC) "viable but nonculturable cells" (Bogosian & Bourmeuf, 2001).



## **Book Chapter: 2022**

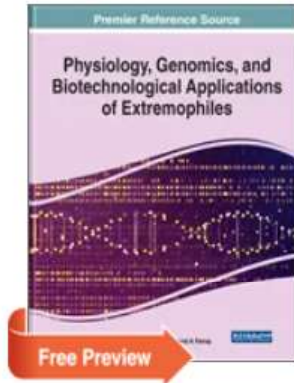
1. Extremophiles: Subsistence of an Extreme Nature Enthusiast

Aniruddh Rabari, Janki A. Ruparelia, Chaitanya Kumar Jha

Source Title: [Physiology, Genomics, and Biotechnological Applications of Extremophiles](#)

Copyright: © 2022 | Pages: 12

DOI: 10.4018/978-1-7998-9144-4.ch001



## **Physiology, Genomics, and Biotechnological Applications of Extremophiles**

Aparna B. Gunjal, Rebecca Thombre, Javid A. Parray

Release Date: December, 2021 | Copyright: © 2022 | Pages: 473

DOI: 10.4018/978-1-7998-9144-4

ISBN13: 9781799891444 | ISBN10: 1799891445 | EISBN13: 9781799891468



# Chapter 1

## Extremophiles: Subsistence of an Extreme Nature Enthusiast

**Aniruddh Rabari**

*Department of Microbiology, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, India*

**Janki A. Ruparelia**

*Department of Microbiology, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, India*

**Chaitanya Kumar Jha**

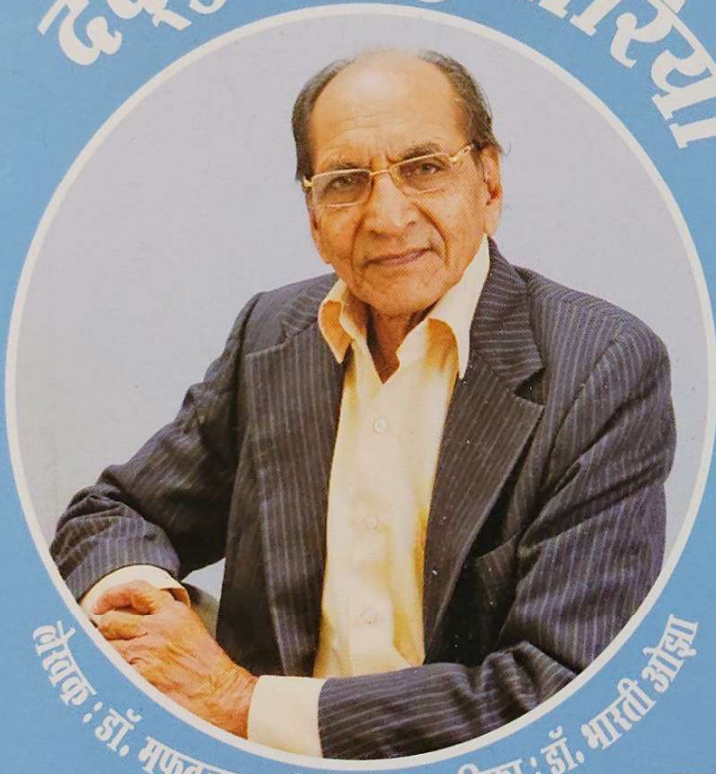
*Department of Microbiology, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, India*

### **ABSTRACT**

*Extremophiles are extreme nature devotees, mostly bacteria and archaea, which bloom with extreme environmental parameters like temperature, pH, pressure, and salinity. Extremophiles are responsible for the beginning of geographical structures throughout the evolution and establishment of all presently known ecological units. They are classified into several categories like acidophiles, alkaliphiles, psychrophiles, thermophiles, xerophiles, piezophiles/barophiles, halophiles, and many more, as given in this chapter. The subsistence of these microorganisms in extreme environments produces extremolytes and extremozymes that have the potential of valued resources for the enlargement of a bio-based economy. In addition to their solicitations, extremophiles offer treasured information regarding the physiochemical limitations of natural life. This chapter mainly evaluates extremophiles, the classification of extremophiles, and their biotechnological applications in grey, white, and red biotechnologies with the perspective of exploring celestial life.*

DOI: 10.4018/978-1-7998-9144-4.ch001

# दुर्दु की दुलारियाँ



लेखक : डॉ. मफतलाल पटेल, अनुवादिका : डॉ. भारती ओझा





# दहू की दुलारियाँ

लेखक

डॉ. मफतलाल पटेल

अनुवादिका

डॉ. भारती ओझा

शान्ति प्रकाशन

अहमदाबाद 380013

## अनुक्रमणिका

1. मीनाक्षी	09
2. डॉ. अनिला	21
3. शीतल	34
4. कपिला	45
5. कृष्णा	58
6. अनार	72
7. संस्कृति	83
8. उपसंहार	95



## लेखक के बारे में



डॉ. मफतलाल पटेल हिन्दी और गुजराती के मूर्धन्य लेखक हैं। साथ ही, एक समर्पित समाजसेवी भी हैं। अपने पाटीदार समाज के कुरिवाजों, अन्धविश्वासों एवं ऊँच-नीच के भेदभावों को तोड़कर देश-विदेश में अभूतपूर्व कार्य किया है। इसलिए डॉ. पटेल अपने पाटीदार समाज में सन्माननीय एवं आदरणीय हैं। इन्होंने हरिपुरा जैसे पिछड़े गाँव को गोद लेकर एक आदर्श गाँव का नमूना पेश किया है। डॉ. पटेल का सामाजिक जीवन एक खुली किताब है, जिसे जो चाहे जब चाहे पढ़ सकता है एक निर्भिमानी, किसी पद की कामना किए बिना निरंतर अपनी सर्वोदयी भावना से सबको साथ लेकर चलने वाले तथा 'समाज को बदल डालो' जैसे क्रान्तिकारी नारों से नवयुवकों को जगाने वाले डॉ. पटेल सचमुच आज के सामाजिक मसीहा हैं। उनके जीवन कार्यों को इस पुस्तक के माध्यम से बहुत सुन्दर ढंग से उजागर किया है जोकि हर व्यक्ति के लिए हर स्तर पर प्रेरणादायक है।

Correspondence :



*Shanti Prakashan*

D- 19/220, Nandanvan Appartment,  
(Near Bhavsar Hostel), Nava Vadaj,  
AHMEDABAD-380 013, (Gujarat)  
Ph.: 079-27646271, Mo.: 9825028479  
E-mail : shantiprakashan1958@gmail.com

978-93-88744-93-5



9 789388 744935



डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी  
(गुजरात सरकार द्वारा स्थापित)

बी. ए. प्रथम वर्ष  
हिंदी मुख्य / गौण  
(HND M / S 102)  
प्रश्नपत्र - 02  
हिंदी कविताएँ





### खंड 3 : छायावाद

#### प्रधान संपादक :

प्रो. (डॉ.) अमी उपाध्याय

निदेशक, स्कूल ऑफ ह्यूमैनिटीज एंड सोशल साइंसेज, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

#### संपादक :

डॉ. अर्चना मिश्रा

असिस्टेंट प्रोफेसर हिंदी, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

#### सहसंपादक :

डॉ. विरल पटेल

असिस्टेंट प्रोफेसर, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

#### विषय समिति :

डॉ. अरुणेंद्रसिंह राठौर

प्राचार्य, धर्मेंद्रसिंहजी आर्ट्स कॉलेज, राजकोट.

डॉ. अजय के. पटेल

प्राचार्य, श्री कालजीभाई आर. कटारा आर्ट्स कॉलेज, शामलाजी.

डॉ. अर्चना मिश्रा

असिस्टेंट प्रोफेसर हिंदी, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

#### इस खंड के इकाई लेखक :

प्रो. शिवप्रसाद शुक्ल

प्रोफेसर, हिंदी एवं आधुनिक भारतीय भाषा विभाग, इलाहाबाद विश्वविद्यालय, प्रयाग, उत्तर प्रदेश.

डॉ. जनक जोशी

एसोसिएट प्रोफेसर, शामलदास आर्ट्स कॉलेज, भावनगर.

डॉ. भारती जी. ओझा

एसोसिएट प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, हिंदी विभाग, गुजरात आर्ट्स एंड साइंस कॉलेज, अहमदाबाद.

डॉ. सुमन शर्मा

असिस्टेंट प्रोफेसर, श्रीमती बी. पी. कापडिया महिला आर्ट्स कॉलेज, भावनगर.

डॉ. विरल पटेल

असिस्टेंट प्रोफेसर, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

#### इस खंड के परामर्शक :

प्रो. दयाशंकर त्रिपाठी

प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, हिंदी विभाग, सरदार पटेल यूनिवर्सिटी, वल्लभ विद्यानगर, आणंद.

#### आवरण सज्जा :

श्री दर्शित बी. शाह

ग्राफिक डिजाइनर, चैतन्य स्टूडियो, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

प्रकाशक : कुलसचिव, डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद.

मुद्रक : श्रीधर प्रिंटर्स, अहमदाबाद



978-93-5598-121-9

ISBN :

©जनवरी, 2022 डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी, अहमदाबाद

सर्वाधिकार सुरक्षित

यह स्वाध्याय सामग्री डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर ओपन यूनिवर्सिटी द्वारा मुक्त दूरस्थ शिक्षा के उद्देश्यों को केंद्र में रखते हुए विद्यार्थियों के स्वाध्याय के लिए तैयार की गयी है, जिसका सर्वाधिकार यूनिवर्सिटी





**BAOU**  
Education  
for all

डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर  
ओपन यूनिवर्सिटी  
( गुजरात सरकार द्वारा स्थापित )

बी. ए. प्रथम वर्ष  
हिंदी मुख्य / गौण  
प्रश्नपत्र - 02  
हिंदी कविताएँ  
(HND M / S -102)

### खंड 3 : छायावाद

इकाई 9 छायावाद— युगपरिचय एवं प्रवृत्तियाँ	5-16
इकाई 10 जयशंकर प्रसाद	17-28
इकाई 11 सूर्यकांत त्रिपाठी 'निराला'	29-38
इकाई 12 सुमित्रानंदन पंत	39-46
इकाई 13 महादेवी वर्मा	47-57



---

## इकाई : 10 जयशंकर प्रसाद

---

रूपरेखा :

10.1 उद्देश्य

10.2 प्रस्तावना

10.3 जयशंकर प्रसाद : व्यक्तित्व और कृतित्व

10.3.1 जयशंकर प्रसाद : व्यक्तित्व

10.3.2 जयशंकर प्रसाद : कृतित्व

10.3.3 जयशंकर प्रसाद : छायावाद के प्रतिनिधि कवि

10.4 'बीती बिभावरी जागरी' काव्यपाठ, विश्लेषण और व्याख्या

10.5 'हिमाद्री तुंग श्रृंग से' काव्यपाठ, विश्लेषण और व्याख्या

10.6 सार बिन्दु

10.7 परीक्षोपयोगी प्रश्नावली

10.8 संदर्भ सूची

---

### 10.1 उद्देश्य :

---

छायावाद के महान कवि श्री जयशंकर प्रसाद के जीवन की उन प्रमुख घटनाओं का परिचय पाना जिसने हिन्दी साहित्य जगत को उत्तम साहित्य की भेट दी।

1. प्रसादजी के साहित्य के विहंगावलोकन और काव्य-रचनाओं के परिचय द्वारा कवि की विचारधारा और काव्य-विकास को देखना।
2. प्रसादजी मूलतः छायावादी कवि हैं, अतः उनकी कविताओं में व्यक्त छायावादी विशेषताओं द्वारा कवि का महत्वपूर्ण योगदान जानना।
3. पठित कविताओं के माध्यम से कविता में वर्णित कवि के भाव-सौंदर्य और स्वानुभूति से जुड़ना और कविता के कलात्मक सौंदर्य से भी परिचित होना।

---

### 10.2 प्रस्तावना :

---

छायावाद ने आधुनिक हिन्दी-काव्य और भाषा को एक नवीन शक्ति, सजीवता और सौंदर्य-बोध प्रदान किया। छायावाद को किसी ने रहस्यवाद का बुरा रूप, रहस्यवाद की प्रथम सीढ़ी, स्थूल के प्रति सूक्ष्म का विरोध, यूरोपीय 'रोमांटिसिज्म' का भारतीयकरण तथा छायावाद लाक्षणिक प्रयोगों, प्रस्तुत विधानों और अमूर्त उपमानों को लेकर चलने वाली एक शैली कहा, किन्तु ये परिभाषाएँ एकांगी हैं। छायावाद की विशेषताओं पर प्रकाश डालते हुए



**યુનિવર્સિટી ગીત**

સ્વાધ્યાય: પરમં તપ:

સ્વાધ્યાય: પરમં તપ:

સ્વાધ્યાય: પરમં તપ:

શિક્ષણ, સંસ્કૃતિ, સદ્ભાવ, દિવ્યબોધનું ધામ  
ડૉ. બાબાસાહેબ આંબેડકર ઓપન યુનિવર્સિટી નામ;  
સૌને સૌની પાંખ મળે, ને સૌને સૌનું આભ,  
દશે દિશામાં સ્મિત વહે હો દશે દિશે શુભ-લાભ.

અભણ રહી અજ્ઞાનના શાને, અંધકારને પીવો ?  
કહે બુદ્ધ આંબેડકર કહે, તું થા તારો દીવો;  
શારદીય અજવાળા પહોંચ્યાં ગુર્જર ગામે ગામ  
ધ્રુવ તારકની જેમ ઝળહળે એકલવ્યની શાન.

સરસ્વતીના મયૂર તમારે કબિયે આવી ગહેકે  
અંધકારને હડસેલીને ઉજાસના ફૂલ મહેકે;  
બંધન નહીં કો સ્થાન સમયના જવું ન ધરથી દૂર  
ધર આવી મા હરે શારદા દૈન્ય તિમિરના પૂર.

સંસ્કારોની સુગંધ મહેકે, મન મંદિરને ધામે  
સુખની ટપાલ પહોંચે સૌને પોતાને સરનામે;  
સમાજ કેરે દરિયે હાંકી શિક્ષણ કેરું વહાણ,  
આવો કરીયે આપણ સૌ  
ભવ્ય રાષ્ટ્ર નિર્માણ...  
દિવ્ય રાષ્ટ્ર નિર્માણ...  
ભવ્ય રાષ્ટ્ર નિર્માણ

○



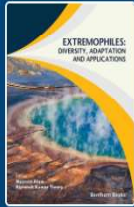
## Book Chapter: 2023

Piezophiles: Quiddity of Extreme Pressure Devotees

**Author(s):** [Janki Ruparelia](#), [Aniruddh Rabari](#), [Nishra Joshi](#), [Meenu Saraf](#) and [Chaitanya Kumar Jha](#) \*

**Pp:** 182-201 (20)

**DOI:** [10.2174/9789815080353122010011](https://doi.org/10.2174/9789815080353122010011)



Extremophiles: Diversity, Adaptation and Applications

Back

Book Details >>

### Book Details

DOI: 10.2174/97898150803531220101  
eISBN: 978-981-5080-35-3, 2022  
ISBN: 978-981-5080-36-0

Piezophiles: Quiddity of Extreme Pressure Devotees

**Author(s):** Janki Ruparelia, Aniruddh Rabari, Nishra Joshi, Meenu Saraf and Chaitanya Kumar Jha \*

**Pp:** 182-201 (20)

**DOI:** 10.2174/9789815080353122010011

Buy Chapters 30

\* (Excluding Mailing and Handling)

## Piezophiles: Quiddity of Extreme Pressure Devotees

Janki Ruparelia<sup>1,2</sup>, Aniruddh Rabari<sup>1,2</sup>, Nishra Joshi<sup>1,2</sup>, Meenu Saraf<sup>2</sup> and Chaitanya Kumar Jha<sup>1\*</sup>

<sup>1</sup> Microbiology Department, Gujarat Arts and Science College, Ellisbridge, Ahmedabad-380006 Gujarat, India

<sup>2</sup> Department of Microbiology and Biotechnology, University School of Sciences, Gujarat University, Ahmedabad 380009, Gujarat, India

**Abstract:** Piezophiles are a sort of extremophilic organisms that nurture and survive under extreme hydrostatic pressures up to 10 MPa (1450 psi = 99 atm). The diversity of piezophilic organisms can be studied by swotting deep-sea environments that are inhabited by diverse piezophiles from all three domains of life. Information about the physiology and adaptive mechanisms of piezophiles have been obtained by the process of collection and culturing of deep-sea microorganisms. The corporeal adaptations are an absolute requisite for growth under high hydrostatic pressure in these deep-sea environments. Piezophiles possess homeoviscous adaption of lipids and fatty acids which varies with variation in the hydrostatic pressure. However, they contain docosahexaenoic acid (DHA) (22:6n-3), phosphatidylethanolamine (PE) and phosphatidylglycerol (PG) as major components, which help to acclimatize such an extreme environment. The ability of piezophiles to tolerate ultra-high pressure, extreme conditions, like low and high temperatures (2 °C– 100 °C) offers numerous applications as discussed in this chapter. This chapter mainly presents piezophilic microorganisms, including their diverse groups, their ability to raise and endure in deep-sea environments with their molecular approaches and their several applications.

**Keywords:** Application of piezophiles, Barophiles, Diversity of piezophiles, Deep-sea, Extremophiles, High pressure, Piezophiles, Piezophilic organisms, Pressure adaption.

### INTRODUCTION

In all of the Earth's severe settings, all three domains of life are represented. However, because prokaryotes are the most abundant organisms on Earth, it should come as no surprise that they have been isolated or discovered from vir-

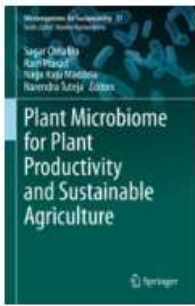
\* Corresponding author Chaitanya Kumar Jha: Microbiology Department, Gujarat Arts and Science College, Ellisbridge, Ahmedabad-380006 Gujarat, India; E-mail: jha\_chaitanya@rediffmail.com



## Book Chapter: 2023

Joshi, N., Ruparelia, J.A., Saraf, M., **Jha, C.K. (2023)**. Techniques to Study Plant–Microbe Interactions that Lead to Efficient Sustainable Agriculture. In: Chhabra, S., Prasad, R., Maddela, N.R., Tuteja, N. (eds) Plant Microbiome for Plant Productivity and Sustainable Agriculture . Microorganisms for Sustainability, vol 37. Springer, Singapore. [https://doi.org/10.1007/978-981-19-5029-2\\_17](https://doi.org/10.1007/978-981-19-5029-2_17)

## Citation Details



Book

### Plant Microbiome for Plant Productivity and Sustainable Agriculture

2023, Volume 37

ISBN : 978-981-19-5028-5

 [Read Online](#)

Microorganisms for Sustainability 37  
Series Editor: Naveen Kumar Arora

Sagar Chhabra  
Ram Prasad  
Naga Raju Maddela  
Narendra Tuteja *Editors*

# Plant Microbiome for Plant Productivity and Sustainable Agriculture

 Springer

## Chapter 17

# Techniques to Study Plant–Microbe Interactions that Lead to Efficient Sustainable Agriculture



Nishra Joshi, Janki A. Ruparelia, Meenu Saraf, and Chaitanya Kumar Jha

**Abstract** Plant and microbes interact with each other at many levels of their life cycle, which may be beneficial, harmful, or neutral, and these interactions can be seen on multiple interfaces of the plant like root, shoot, stem, or leaves. If we have a glance in the field of agriculture in this context, the demand of agriculture is rising unprecedentedly and the conventional agriculture practices cannot keep pace with it both economically and environmentally, and we as humankind need to execute new strategies that are both economical and environment friendly. A strategy that is gaining momentum these days is the use of plant growth-promoting rhizobacteria (PGPR) in the field to get an increased amount of crop production, to improve the nutrient profile of crops, to remove toxic compounds, or for elimination of pathogens. But to get ahead in this field, first we have to understand the complex relationships between plant and microbes. Also, we need to examine the interspecies relationship between microbes themselves as to how they are imparting beneficial or harmful effects on plants. Only then will we be able to open the door to sustainable agriculture to meet the rising demand of food, fuel, and fibers. It was a hefty task to study the microbiomes some decades ago but thanks to techniques developed in recent decades, such as polymerase chain reaction, enzyme-linked assays such as enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) and radioimmunoassay (RIA), nucleic acid sequencing (genome sequencing, 16S ribosomal RNA sequencing, clustered regularly interspaced short palindromic repeats [CRISPR]), and microscopic techniques (fluorescence microscopy, video microscopy), it is now easy to

---

N. Joshi · J. A. Ruparelia  
Microbiology Department, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, Gujarat, India

Department of Microbiology and Biotechnology, University School of Science, Gujarat University, Ahmedabad, Gujarat, India

M. Saraf  
Department of Microbiology and Biotechnology, University School of Science, Gujarat University, Ahmedabad, Gujarat, India

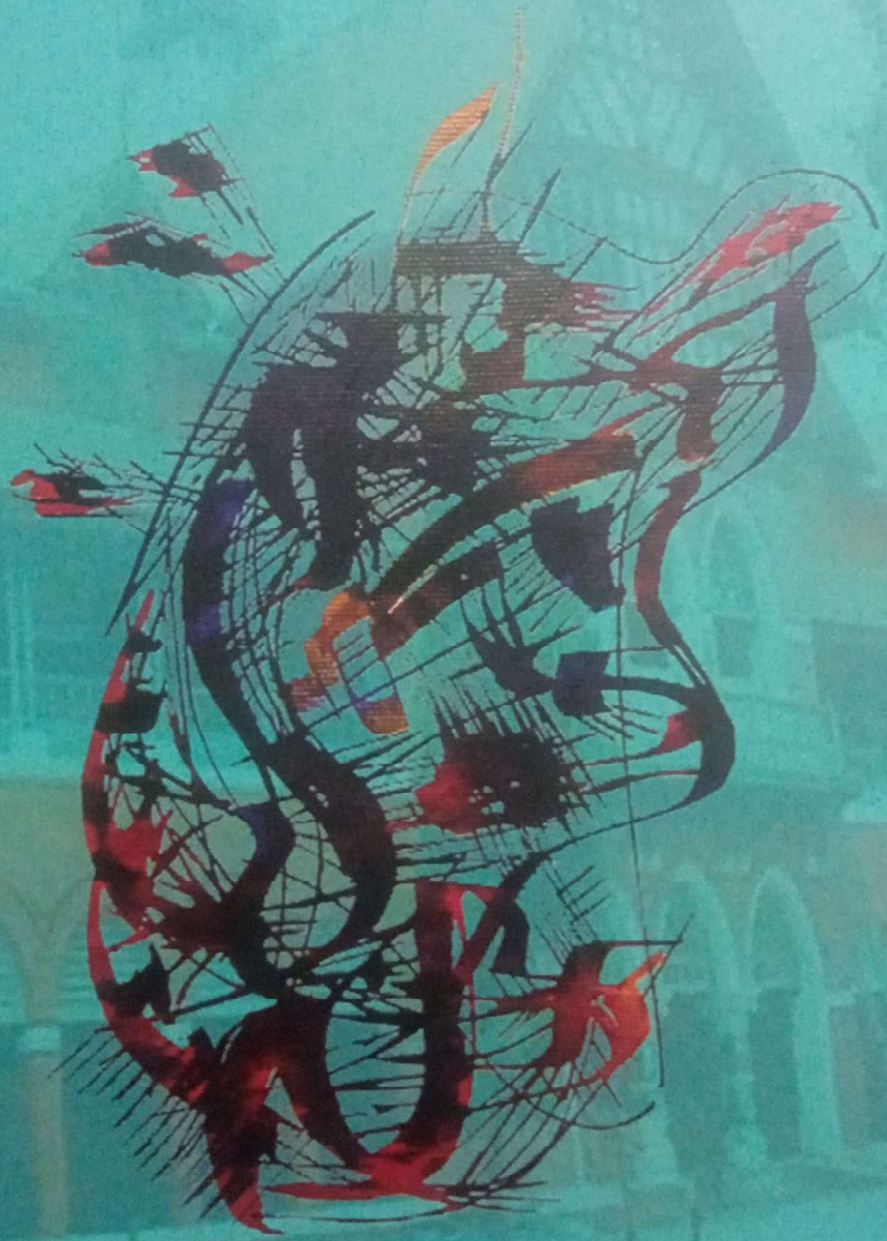
C. K. Jha (✉)  
Microbiology Department, Gujarat Arts and Science College, Ahmedabad, Gujarat, India

© The Author(s), under exclusive license to Springer Nature Singapore Pte Ltd. 2023  
S. Chhabra et al. (eds.), *Plant Microbiome for Plant Productivity and Sustainable Agriculture*, Microorganisms for Sustainability 37,  
[https://doi.org/10.1007/978-981-19-5029-2\\_17](https://doi.org/10.1007/978-981-19-5029-2_17)

401



# વિદ્યાવિહાર



ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ

## VIDYAVIKAS

Gujarat Arts and science college magazine

Editor: Prof. Nisarg Ahir

Sub-editor: Dr. Trupti Bhavsar

Editorial Board:

Dr. Abhishek Darji • Dr. Amita Tatu

Prof. Radha Makdiya • Prof. Jay Parmar

ISBN : 978-93-83977-68-0

© ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ

એપ્રિલ, ૨૦૨૩

પ્રત : ૨૦૦

કિંમત : રૂ. ૨૫૦-૦૦

•

આવરણચિત્ર

પ્રો. નિસર્ગ આહીર

•

પ્રકાશક

ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ

•

પ્રકાશનસહાય : પાર્શ્વ પબ્લિકેશન, અમદાવાદ

•

વિતરણસહાય : સંસ્કૃતિ પ્રકાશન

૧૦૩, નંદન કોમ્પ્લેક્સ, મીઠાખળી, અમદાવાદ-૩૮૦ ૦૦૬.

•

મુદ્રક

બ્રિગર મીડિયા પ્રા. લિ.

અગ્રવાલ એસ્ટેટ, મહેંદી કુવા, અમદાવાદ-૩૮૦૦૦૧.

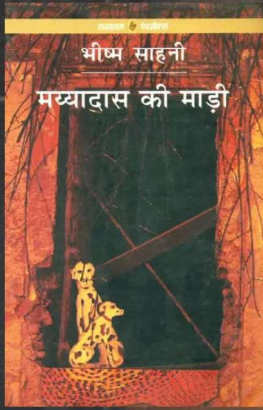


## आनुपूर्वी



१. गुजरात कोलेजनुं प्रसंगपर्व : कालदेवताना भाले  
गौरवतिलक : प्रो. निसर्ग आहीर ११
२. मणिलाल द्विवेदीनुं अद्वैत चिंतन : डॉ. उर्मिला बी. ललसोड ५५
३. प्रोषितभर्तृका : डॉ. अमिषेक दरश ६०
४. A Modified approach for using Fishbone  
Diagram- a Qualitative way to identify  
causes of Problems : Dr. Ankit R. Sinojiya ६१
५. श्रीमद् भगवतगीता : धर्मनिरपेक्ष वैश्विक ग्रंथ :  
डॉ. डे. अम. यावडा ६८
६. वीर विनोद किनारीवाला : डॉ. गोरल ज्ञानी ७४
७. Brother-Sister Relationship in Antigone  
& Hamlet : Prof. Jaykumar Buddhdev ७८
८. Slim : Prof. Jaykumar Buddhdev ८३
९. हरिवंशराय बच्चन की अनूदित रचनाएँ : डॉ. तृप्ति भावसार ८५
१०. गरीबो माटे ज़ाहेर वस्तुनुं महत्व : डॉ. दीप्ति प्रजापति ८६
११. अक्षिप्त डो : डॉ. निराली वोरा 'याशु' १०७
१२. महात्मा गांधी : भारी दृष्टिअे : डॉ. महेश चौधरी १०८
१३. A Historical Review of Literary Histories  
of Indian Literature : Dr. Monali Chatterjee ११६
१४. गांधीजी के धर्मविषयक विचार : डॉ. भारती जी. ओझा १२४
१५. गीतानो दर्शनो साथेनो संबंध : डॉ. राजेश्वरी पटेल १३०





भीष्म साहनी कृत

# मय्यादास की माड़ी

युग परिवर्तन की कथा

डॉ. भारती ओझा

भीष्म साहनी कृत

# मय्यादास की माड़ी

युग परिवर्तन की कथा



## अनुक्रम

---

1. भीष्म साहनी : व्यक्तित्व एवं कृतित्व 13
- जन्म
- रचनाएं
- उपन्यास
  - कहानी संग्रह
  - संपादन

● निबन्ध संग्रह	
● बाल साहित्य	
2. 'मय्यादास की माड़ी' उपन्यास की कथावस्तु	19
3. 'मय्यादास की माड़ी' उपन्यास की चरित्र-सृष्टि	42
1. पुरुष पात्र	
● दीवान मय्यादास	
● धनपत	
● मलिक मंसाराम	
● पुरोहित रामदास	
● हरनारायण	
● कल्ला, मझला और हुकूमत राय	
2. स्त्री पात्र	
● रुक्मणी	
● मौसी भागसुद्धी	
● पुष्पा	
● बीरांवाली	
● ईशरादेई	
● निष्कर्ष	
4. देशकाल और वातावरण	73
5. 'मय्यादास की माड़ी' उपन्यास की भाषा-शैली	81
6. 'मय्यादास की माड़ी' उपन्यास का उद्देश्य	90
संदर्भ ग्रंथ सूची	100



## डॉ. भारती ओझा



- शिक्षा** : बी.एड., एम.ए., एम.फिल., पीएच.डी., डिप्लोमा इन टेम्पल मेनेजमेन्ट, ग्राफोलोजी (बेजिक प्रेक्टीशनर)।
- प्रकाशन** : स्त्री लेखन : सृजन और संदर्भ (सह-संपादक)-2011  
स्त्री सशक्तीकरण-2015  
नयी कहानी के परिप्रेक्ष्य में भीष्म साहनी की कहानियों का अध्ययन-2021  
ददू की दुलारियाँ (गुजराती से हिन्दी अनुवाद), आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी कृत अनामदास का पोथा : ज्ञान से कर्म की यात्रा
- लेखन** : विभिन्न शोध पत्रिकाओं में दर्जनों लेख/शोधालेख प्रकाशित
- सम्मान** : अचला फाउंडेशन द्वारा 'ददू की दुलारियाँ' पुस्तक के लिए सम्मानित
- अभिरुचि** : कहानी एवं कविता लेखन
- विशेष** :
  - बोर्ड ऑफ स्टडी मेम्बर सेंट जेवियर्स कॉलेज फॉर रिव्यू (हिन्दी) एन.इ.पी. 2020
  - गुजरात विश्वविद्यालय के उच्च शिक्षा विभाग में विषय विशेषज्ञ (हिन्दी) कार्यरत
  - BAOU के FYBA द्वितीय प्रश्नपत्र ('हिंदी कविताएं' छायावाद) में एक अध्याय लेखन
- संप्रति** : एसो.प्रो. विभागाध्यक्ष, हिन्दी विभाग, गुजरात आर्ट्स एण्ड साइंस कॉलेज, एलिसब्रिज, अहमदाबाद  
समन्वयक पी.जी. आर्ट्स सेंटर, गुजरात आर्ट्स एण्ड साइंस कॉलेज, एलिसब्रिज, अहमदाबाद
- ईमेल** : bharti.2271@gmail.com



### उत्कर्ष पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स

ए-685 कैनाल रोड, आवास विकास हंसपुरम्, नौबस्ता कानपुर  
Email : utkarshpublishersknp@gmail.com  
Mob. : 8707662869

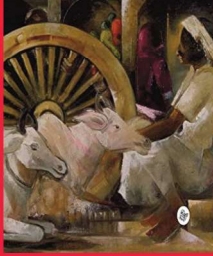
Also available at : 





अनामदास का पोथा

हजारीप्रसाद द्विवेदी



आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी कृत  
**अनामदास का पोथा**  
ज्ञान से कर्म की यात्रा

डॉ. भारती ओझा

आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी कृत  
अनामदास का पोथा : ज्ञान से कर्म की यात्रा





आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी कृत  
अनामदास का पोथा : ज्ञान से कर्म की यात्रा

लेखिका  
डॉ. भारती ओझा



उत्कर्ष पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स, कानपुर

**ISBN 978-93-91635-66-4**

- पुस्तक** : आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी कृत  
अनामदास का पोथा : ज्ञान से कर्म की यात्रा
- लेखिका** : डॉ. भारती ओझा
- प्रकाशक** : उत्कर्ष पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स  
A-685 आवास विकास, हंसपुरम्, कानपुर -208 021 (उ.प्र.)  
Email : utkarshpublishersknp.@gmail.com  
Mob. : 8707662869
- संस्करण** : प्रथम, 2023
- मूल्य** : 295/-
- आवरण सज्जा** : तबारक अली, पटकापुर, कानपुर
- शब्द-सज्जा** : रुद्र ग्राफिक्स, कानपुर
- मुद्रक** : सार्थक प्रिंटर्स, कानपुर

## अनुक्रम

---

1. आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी : जीवन एवं कृतित्व 13

जन्म/मृत्यु

रचनाएं

- उपन्यास
- निबन्ध
- आलोचना, शोध और इतिहास प्रबंध
- संपादित ग्रन्थ
- अनूदित रचनाएं
- पत्रिकाओं का सम्पादन

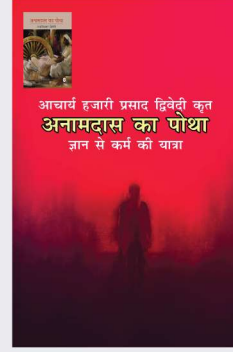
2. 'अनामदास का पोथा' उपन्यास की कथावस्तु 19

3.	‘अनामदास का पोथा’ उपन्यास की चरित्र-सृष्टि	39
	1. पुरुष पात्र	
	● रैक्व	
	● मामा	
	● जटिल मुनि	
	2. नारी पात्र	
	● जाबाला	
	● भगवती ऋतंभरा	
	● ऋजुका	
	● अरुंधती	
4.	‘अनामदास का पोथा’ उपन्यास की भाषा-शैली	58
	● तत्सम्, तद्भव	
	● अलंकार	
	● शब्द प्रयोग	
5.	अनामदास का पोथा ‘देशकाल और वातावरण’	66
6.	‘अनामदास का पोथा’ उपन्यास में लेखक का जीवन दर्शन	72
7.	अनामदास का पोथा : मूल्यांकन	79
8.	अनामदास का पोथा : ज्ञान से कर्म की यात्रा	83
	परिशिष्ट	98





## डॉ. भारती ओझा



- शिक्षा** : बी.एड., एम.ए., एम.फिल., पीएच.डी., डिप्लोमा इन टेम्पल मेनेजमेन्ट, ग्राफोलोजी (बेजिक प्रेक्टीशनर)।
- प्रकाशन** : स्त्री लेखन : सृजन और संदर्भ (सह-संपादक)-2011  
स्त्री सशक्तीकरण-2015  
नयी कहानी के परिप्रेक्ष्य में भीष्म साहनी की कहानियों का अध्ययन-2021  
ददू की दुलारियाँ (गुजराती से हिन्दी अनुवाद), भीष्म साहनी कृत मय्यादास की माड़ी : युग परिवर्तन की कथा-2023
- लेखन** : विभिन्न शोध पत्रिकाओं में दर्जनों लेख/शोधालेख प्रकाशित
- सम्मान** : अचला फाउंडेशन द्वारा 'ददू की दुलारियाँ' पुस्तक के लिए सम्मानित
- अभिरुचि** : कहानी एवं कविता लेखन
- विशेष** : ♦ बोर्ड ऑफ स्टडी मेम्बर सेंट जेवियर्स कॉलेज फॉर रिव्यू (हिन्दी) एन.इ.पी. 2020  
♦ गुजरात विश्वविद्यालय के उच्च शिक्षा विभाग में विषय विशेषज्ञ (हिन्दी) कार्यरत  
♦ BAOU के FYBA द्वितीय प्रश्नपत्र ('हिंदी कविताएं' छायावाद) में एक अध्याय लेखन
- संप्रति** : एसो.प्रो. विभागाध्यक्ष, हिन्दी विभाग, गुजरात आर्ट्स एण्ड साइंस कॉलेज, एलिसब्रिज, अहमदाबाद  
समन्वयक पी.जी. आर्ट्स सेंटर, गुजरात आर्ट्स एण्ड साइंस कॉलेज, एलिसब्रिज, अहमदाबाद
- ईमेल** : bharti.2271@gmail.com



उत्कर्ष पब्लिशर्स एण्ड डिस्ट्रीब्यूटर्स  
ए-685 कैनाल रोड, आवास विकास हंसपुरम्, नौबस्ता कानपुर  
Email : utkarshpublishersknp@gmail.com  
Mob. : 8707662869

Also available at : 







# Integral Transforms

**Sanjeev Kumar • Narendra Kumar  
Anirudh Pradhan • Rakesh M Patel**





*Prakash*

*AK*  
10/08/2023

*Prakash*

# Integral Transforms

*AS*  
13/8/23

*AK*  
13/8/23

*congratulations*  
*D.P. Bajwadehiya*  
26/08/23

*[Signature]*  
*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*  
23/08/23

*Prakash*  
*[Signature]*

**Prof. (Dr.) Sanjeev Kumar**  
Department of Mathematics  
Dr. Bhimrao Ambedkar University  
Agra, U.P.

*[Signature]*  
03/08/23

**Prof. (Dr.) Narendra Kumar**  
NIET, NIMS University  
Jaipur, Rajasthan

**Prof. (Dr.) Anirudh Pradhan**  
Director, Centre for Cosmology, Astrophysics  
& Space Science (CCASS)  
GLA University, Mathura, U.P.

*[Signature]*  
5/8/23

**Dr. Rakesh M. Patel**  
Department of Mathematics  
Gujarat Arts and Science College  
Ahmedabad, Gujarat

*[Signature]*  
best wishes.

*MAY GOD BLESS YOU ALWAYS SIR...*

*[Signature]*  
18-08-2023

*[Signature]*  
8/8/23

*[Signature]*  
8/8/2023  
**ik**

*[Signature]*  
07/08/2023.

*N.R. Modi*  
05/08/2023

*[Signature]*  
07/08/2023

*[Signature]*  
26/08/2023

**I.K. International Pvt. Ltd.**  
New Delhi

*[Signature]*  
8-8-23



Published by  
I.K. International Pvt. Ltd.  
4435-36/7, Ansari Road, Daryaganj  
New Delhi-110 002 (India)  
E-mail: [info@ikinternational.com](mailto:info@ikinternational.com)  
Website: [www.ikbooks.com](http://www.ikbooks.com)

ISBN: 978-93-90620-57-9

© 2023 I.K. International Pvt. Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or any means: electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission from the publisher.

Published by Krishan Makhijani for I.K. International Pvt. Ltd., 4435-36/7, Ansari Road, Daryaganj, New Delhi-110 002.



# INTEGRAL TRANSFORM

Integral transform plays a vital role in the study of many applied engineering topics. Laplace transform and Fourier transform are basic tools to solve these problems. Fourier transform is only able to retrieve the global frequency content of a signal while the time information is lost. This book covers fundamental concepts of various integral transforms to understand and solve many applications in science and engineering. The book is suitable as a textbook for graduate, postgraduate students of applied science and engineering graduate students and as a reference for professionals in mathematics, engineering, and applied sciences. It presents a systematic development of the underlying theory as well as a modern approach to Fourier transform, Laplace transform, Hankel transform, Mellin transform, wavelet, and other transforms with their simple problems to solve and apply to develop various biomedical saving tools.

## Salient Features

- Simple approach to solve complex problems in transforms
- Applications in mechanical vibrations, electrical networks, quantum mechanics, integral and functional equations.
- Better solution approach that facilitates a clear understanding of physical explanations
- Unsolved problems for understanding the topics deeply.

**Prof. Sanjeev Kumar**, is Professor and Head Dept of Mathematics, Dr Bhimrao Ambedkar University, Agra. He is also Director IQAC and Dean (Academic). He completed his M.Phil and PhD in computational fluid dynamics and has more than 25 years of teaching and research experience.

**Dr. Narendra Kumar** M.Sc.; M.Phil.; (Gold Medalist), Ph.D. (Mathematics), M. Tech. (CSE), Ph.D. (CSE)] working as a Professor and HOD at NIMS University Rajasthan, Jaipur, India. In his long academic career he served as professor, director, dean in various private universities. He has published more than seventy research papers and more than two dozen books in Computer Science and Engineering and Mathematics.

**Dr. Anirudh Pradhan**, has worked as Dean (R & D) at GLA University, Visiting Professor in the University of Zululand, South Africa, Yasouj University, Iran, INSPEM, Malaysia, JINR Russia. He has published more than 350 (SCI/SCOPUS) research papers in internationally reputed scientific journals with high impact factors. He has 7 books and more than 100 research papers to his credit.

**Dr. Rakesh M Patel**, is working in Department of Mathematics, Gujrat Art's and Science College, Ahmedabad. He is gold medalist in M.Sc. and having more than 27 years of teaching experience in the field of Mathematics. He published more than 100 research papers in various national and international journals. He guided several students for their research degree.



**I.K. International Pvt Ltd**

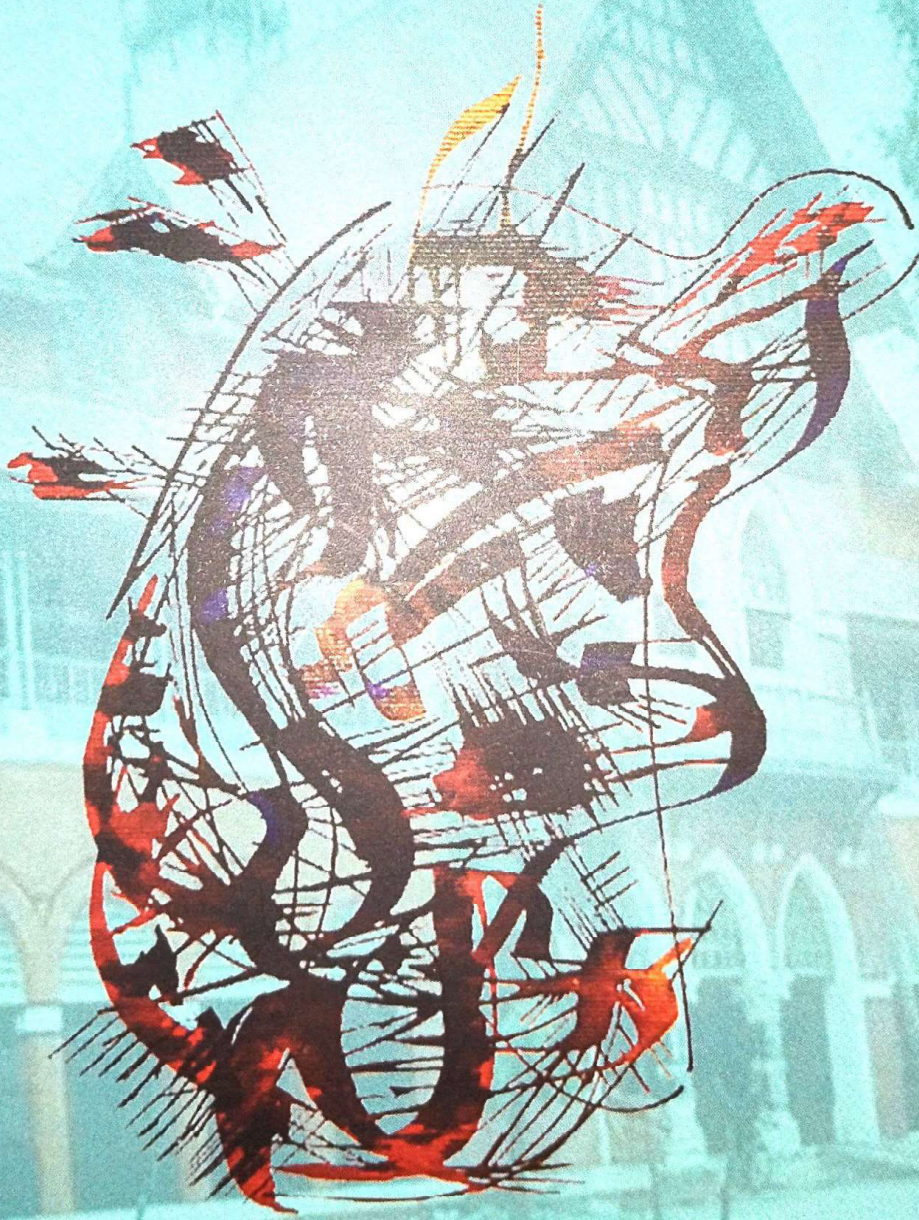
New Delhi-110002, India

E-mail : [info@ikinternational.com](mailto:info@ikinternational.com)





# વિદ્યાવિહાર



ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ



# વિદ્યાવિકાસ

સંપાદક

પ્રો. નિસર્ગ આહીર

સહસંપાદક

ડૉ. તૃપ્તિ ભાવસાર

સંપાદક મંડળ

ડૉ. અભિષેક દરજી • ડૉ. અમિતા ટાટુ

પ્રો. રાધા માકડિયા • પ્રો. જય પરમાર



પ્રકાશક

ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ

એલિસ બ્રિજ, અમદાવાદ



**VIDYAVIKAS**

Gujarat Arts and science college magazine

Editor: Prof. Nisarg Ahir

Sub-editor: Dr. Trupti Bhavsar

Editorial Board:

Dr. Abhishek Darji • Dr. Amita Tatu

Prof. Radha Makdiya • Prof. Jay Parmar

ISBN : 978-93-83977-68-0

© ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ

એપ્રિલ, ૨૦૨૩

પ્રત : ૨૦૦

કિંમત : રૂ. ૨૫૦-૦૦

આવરણચિત્ર

પ્રો. નિસર્ગ આહીર

પ્રકાશક

ગુજરાત આર્ટ્સ એન્ડ સાયન્સ કોલેજ, અમદાવાદ

પ્રકાશનસહાય : પાર્શ્વ પબ્લિકેશન, અમદાવાદ

વિતરણસહાય : સંસ્કૃતિ પ્રકાશન

૧૦૩, નંદન કોમ્પ્લેક્ષ, મીઠાખળી, અમદાવાદ-૩૮૦ ૦૦૬.

મુદ્રક

બ્રિગર મીડિયા પ્રા. લિ.

અગ્રવાલ એસ્ટેટ, મહેંદી કુવા, અમદાવાદ-૩૮૦૦૦૧.



## आनुपूर्वी



१. गुजरात कॉलेजनुं प्रसंगपर्व : कालदेवताना भावे  
गौरवतिलक : प्रो. निसर्ग आडीर ११
२. मणिलाल द्विवेदीनुं अद्वैत चिंतन : डॉ. उर्मिला भी. ललसोड ५५
३. प्रोषितभर्तृका : डॉ. अभिषेक दरश ६०
४. A Modified approach for using Fishbone  
Diagram- a Qualitative way to identify  
causes of Problems : Dr. Ankit R. Sinojiya ६१
५. श्रीमद् भगवतगीता : धर्मनिरपेक्ष वैश्विक ग्रंथ :  
डॉ. डे. अम. यावडा ६८
६. वीर विनोद किनारीवाला : डॉ. गोरल जानी ७४
७. Brother-Sister Relationship in Antigone  
& Hamlet : Prof. Jaykumar Buddhdev ७८
८. Slim : Prof. Jaykumar Buddhdev ८३
९. हरिवंशराय बच्चन की अनूदित रचनाएँ : डॉ तृप्ति भावसार ८५
१०. गरीबो माटे जाडेर वस्तुनुं मडत्व : डॉ. दीप्ति प्रजापति ८६
११. अलिप्त डो : डॉ. निराली वोरा 'याशु' १०७
१२. मडात्मा गांधी : मारी दृष्टिअे : डॉ. मडेश चौधरी १०८
१३. A Historical Review of Literary Histories  
of Indian Literature : Dr. Monali Chatterjee ११६
१४. गांधीजी के धर्मविषयक विचार : डॉ. भारती जी. ओझा १२४
१५. गीतानो दर्शनो साथेनो संबंघ : डॉ. राजेश्वरी पटेल १३०



૧૬. ગુજરાતનાં સીમાસ્તંભરૂપ સાક્ષરરત્નો : ગુરુ આચાર્ય આનંદશંકર ધ્રુવ અને શિષ્યા લેડી વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ :	૧૩૬
પ્રો. હેમલતા જી. વ્યાસ	
૧૭. ચિત્રકાર અમૃતા શેરગિલ : મોનિકા કોટક	૧૪૦
૧૮. આઝાદીનાં ૭૫ વર્ષ : અવની મહેન્દ્રદાન ગઢવી	૧૪૩
૧૯. મનોજ ખંડેરિયાના કાવ્યરંગ : હેતલ જીવાજી મેઘવાલ	૧૪૫
૨૦. હિન્દુસ્તાન : ધર્મિષ્ઠા પ્રજાપતિ	૧૫૩
૨૧. સ્ત્રીશિક્ષણ : સેતુ કે. પટેલ	૧૫૫
૨૨. સ્વતંત્રતા સંગ્રામમાં ગુજરાતનું પ્રદાન : મધુ પરમાર	૧૬૧
૨૩. 'આગન્તુક'ની સમીક્ષા : કાજલ ચૌહાણ	૧૬૮
૨૪. 'પૃથિવીવલ્લભ' : રીનલ દેસાઈ	૧૭૨
૨૫. માँ : દેવાંશી પ્રજાપતિ	૧૭૪
૨૬. Ikigai the Japanese secret to a long and happy life : Devanshi V. Prajapati	૧૭૬
૨૭. લોકડાઉન સાથે મજાની જિંદગી : મોનિકા કોટક	૧૭૯
૨૮. વેદાંત-જીવન : પ્રિયા એસ. રાઠોડ	૧૮૧
૨૯. કોરોના મહામારી : પ્રિયા એસ. રાઠોડ	૧૮૪
૩૦. પિતા કી વેદના : તિવારી તૃપ્તિ	૧૯૧
૩૧. વૈદિક દૃષ્ટિએ વૃક્ષવૈભવ : વર્ષા સોલંકી	૧૯૨
૩૨. મૈથિલીશરણ ગુપ્ત જી કા વ્યક્તિત્વ : દક્ષા જે. ઠાકોર	૧૯૭
૩૩. આજનો વિદ્યાર્થી અને સોશિયલ મીડિયા : શિલ્પા પરમાર	૨૦૧
૩૪. પ્રાધ્યાપકશ્રીઓ - કોલેજ ગણ : ડૉ. તૃપ્તિ ભાવસાર	૨૦૫
૩૫. વિવિધસ્તરીય સમિતિઓ અને પ્રાધ્યાપકશ્રીઓનું યોગદાન : ડૉ. તૃપ્તિ ભાવસાર	૨૦૮
૩૬. સંસ્થાકીય પ્રવૃત્તિઓનું સિંહાવલોકન : ડૉ. અભિષેક દરજી	૨૨૫
૩૭. દૃશ્યપર્વ અને સમૃત્તિસંવેદન : ડૉ. તૃપ્તિ ભાવસાર	૨૩૫





## हरिवंशराय बच्चन की अनूदित रचनाएँ

डॉ तृप्ति भावसार : आसि. प्रोफेसर, हिन्दी विभाग  
गुजरात आर्ट्स एंड साइंस कॉलेज, अहमदाबाद



उत्तर आधुनिक विचारधारा के चलते वर्तमान समय में अनुवाद को पुनः सृजन और अनुवादक को सर्जक के समकक्ष स्थान दिया जाने लगा है। उत्तर आधुनिकतावाद कोई एक सिद्धांत या विचारधारा नहीं है वरन उसमें कई विचारधाराएँ और सिद्धांत एक साथ स्थान पाते हैं और साहित्य को व्यापक रूप से प्रभावित भी करते हैं। उत्तर आधुनिकता न केवल अनुवाद की मूल अवधारणाओं को प्रभावित करता है बल्कि उसमें उचित परिवर्तन भी करता है। जिससे अनुवाद मूल रचना का पिछलगू या दोयम दर्जे का न रहकर मूल रचना के समस्थानीय होने का सम्मान भी प्राप्त करने लगा है। इस दृष्टि से हरिवंशराय बच्चन की अनूदित रचना 'उमर खैयाम की मधुशाला' को देखें तो यह एक मौलिक पुनः सृजन ही है। बच्चन का अनुवाद काव्यतत्त्व की दृष्टि से उत्कृष्ट अनुवाद है उसमें प्रवाह का वेग है, रसात्मकता है, तन्मय बना देने की अपूर्व शक्ति है, साफगोई है और लालित्य भी। उसमें रस-सौंदर्य के साथ तादात्म्य स्थापित करने की शक्ति है। मूल कृति के समान ही रसास्वादन की अनुभूति कराने की क्षमता है। रसास्वादन की अनुभूति का एक उदाहरण -

घनी सिर पर तरुवर की डाल,  
हरि पांवों के नीचे घास,  
बगल में मधु मदिरा का पात्र,  
सामने रोटी के दो ग्रास,  
सरस कविता की पुस्तक हाथ,  
और सब के ऊपर तुम, प्राण,



गा रही छेड़ सुरीली तान,  
मुझे अब मरू, नंदन उद्याना (रूबाइयत ११)

अंग्रेजी में -

Here with a loaf of bread beneath the bough,  
A flask of wine, a book of verse and thou,  
Beside me singing in the wilderness  
and wilderness is paradise enow.

हरिवंश राय बच्चन ने उमर खैयाम की मधुशाला, चौंसठ रूसी कविताएँ, ओथेलो, मैकबेथ, मरकत द्वीप का स्वर, जनगीता, नागरगीता आदि रचनाओं का अनुवाद किया है।

**उमर खैयाम की मधुशाला, १९५६**

उमर खैयाम मूलतः फारसी कवि है। इनकी रूबाइयात का अंग्रेजी अनुवाद एडवर्ड फिट्जरल्ड ने किया और हरिवंश राय बच्चन ने इस अंग्रेजी अनुवाद में से हिंदी अनुवाद किया है। हरिवंश राय बच्चन उमर खैयाम के नाम से बचपन से ही परिचित हो चुके थे। अंग्रेजी के छात्र होने के नाते एडवर्ड फिट्जरल्ड के द्वारा किए गए अनुवाद के माध्यम से उमर खैयाम की रूबाइयों को जाना और समझा। जिससे बच्चन का कवि हृदय प्रभावित हुआ। बच्चन ने रूबाइयों को लिखनेवाले व्यक्ति के लिए कहा है कि - जिसने मनुष्य की आकांक्षाओं को संसार की सीमाओं के अंदर घुटते देखा है, जिसमें मनुष्य के प्रत्याशाओं को संसार की प्राप्ति ऊपर सिर धुनते देखा है, जिसने मनुष्य के सुकुमार स्वप्न को संसार के कठोर सत्य और टक्कर खाकर चूर चूर होते देखा है। वही संवेदनशील व्यक्ति भावजगत की रचना कर सकता है। उमर खैयाम ने अपनी रूबाइयों में दुःख की फिलोसफी को व्यक्त कर अपनी संवेदनाओं को रखा है। अंग्रेजी लेखक चेस्टर्टन लिखते हैं कि - Omar's philosophy is not the philosophy of happy people but of unhappy people. अर्थात् उमर खैयाम की फिलोसफी सुखियों की फिलोसफी नहीं दुखियों की फिलोसफी है।

मनुष्य की दुर्बलता, उसकी असमर्थता, उसकी परवशता, उसका दंभ, उसका क्रोध, विरोध और उसकी क्रांति मनुष्य को इतना दयनीय और विवस बना देती है कि मनुष्य असंतोष के गान, गीत में ढूँढने लगता है। अंग्रेजों की गुलामी के कारण देश का नैराश्यपूर्ण समय और शोकजनक परिस्थितियों में देश के कोने-कोने से उमर खैयाम की वाणी को प्रतिध्वनित करने के लिए आधुनिक



काल के अनेकों कवियों ने अनुवादकार्य किया। पंडित मैथिलीशरण गुप्त, पंडित केशव प्रसाद पाठक, पंडित सूर्यनाथ तकरु, पंडित गिरिधर शर्मा नवरत्न, पंडित बलदेव प्रसाद मिश्रा, इकबाल वर्मा, सुमित्रानंदन पंत, गया प्रसाद गुप्त आदि ने उमर खैयाम की मधुशाला का अनुवाद किया। सभी ने इस बात को महसूस किया कि रूबाइयों की जो अनुभूति है वह प्रत्येक के हृदय को, भावनाओं को स्पर्श करती है। शायद ही कोई ऐसा व्यक्ति हो जो कभी न कभी इस भावनाओं से ना गुजरा हो। इस तरह तत्कालीन समय में न सिर्फ हरिवंशराय बच्चन बल्कि हिंदी साहित्य के अनेक ऐसे कवि थे जो उमर खैयाम की रूबाइयों से प्रभावित थे और उन्हें अनुवाद के माध्यम से हिंदी साहित्य में लाना चाहते थे।

यहां एडवर्ड फिटजरल्ड, मैथिलीशरण गुप्त और हरिवंशराय बच्चन की कुछ पंक्तियों का रसास्वादन करेंगे।

मनुष्य भूत और भविष्य की चिंता किए बिना प्रत्येक क्षण, पल को खुशी से जी ले। खुशी से जीवन को जी लेने की बात कवि कुछ इस प्रकार करते हैं।

### एडवर्ड फिटजरल्ड

AH, My beloved, fill the cap that clears  
TO- DAY of past regrets and future fears  
TO - morrow? Why,  
TO - morrow I may be

My self with yesterday's sev'n Thousand years.

### मैथिलीशरण गुप्त

अए प्रिय, यह प्याला भर दो, जमने दो तुम इसका रंग,  
करता है जो वर्तमान में, भूत भविष्य भावना भंग,  
आगामी कल की चर्चा क्यों ? आगामी कल तो सहसा  
हो सकता हूं मैं कल की सत्तर शताब्दियों के संग।

### हरिवंशराय बच्चन

पिलाकर प्यारी मदिरा आज, नशे में इतना कर दो चूर,  
भविष्यत के भय जाए भाग, भूत के दारुण दुख हो दूर।  
प्रिय, लेना मत कल का नाम, नहीं कल पर मुझको विश्वास,  
अरे, कल दूर, एक क्षण बाद, काल का मैं हो सकता ग्रास।

(रूबाइयत २०)

+++



एडवर्ड फिटजेरल्ड

MY Self when young did eagerly frequent  
Doctor and saint, and heard great argument  
About it and about but evermore  
Came out by the same door in I went.

मैथिलीशरण गुप्त

विद्यो और विरक्त जनों को, जहां कहीं भी पाता मैं,  
यौवन में उत्सुकता पूर्वक, उनके सम्मुख जाता मैं ।  
इसकी उसकी सब की चर्चा, उनसे फिर फिर सुनता,  
किंतु

जिससे घुसता उसी द्वार से, नित्य निकल फिर आता मैं ।

हरिवंशराय बच्चन

पंडितों विद्वानों के पास, गया यौवन में बार अनेक  
स्वयं मैं उत्सुकता के साथ, समझने उनका तर्क विवेक ।  
मुक्तियाँ भूल भुलैया एक, लगी जिसमें हिर फिर कर प्राण,  
उसी ड्योँढी के पहुंचा पास, किया था जिस पर से प्रस्थान ।

(रूबाइयत २७)

हरिवंशराय बच्चन अपने भाव जगत को बरकरार रखते हुए मुहावरे का प्रयोग अनुवाद में किस तरह से ले आते हैं उसे देखते हैं-

हरिवंशराय बच्चन

सुना मैंने, कहते कुछ लोग, मधुर जग पर मानव का राज !  
और कुछ कहते - जग से दूर, स्वर्ग में ही सब सुख का साज !  
दूर का छोड़ प्रलोभन, मोह, करो जो पास उसी का मोल,  
सुहाने भर लगते हैं, प्राण, अरे ये दूर दूर के ढोल ! (रूबाइयत )

एडवर्ड फिटजेरल्ड

How sweet is mortal sovranity !  
Think some  
Others - How blest the paradise  
to come !  
Ah, take the cash in hand and wave the rest  
Oh, the brave music of a distant Drum !



हरिवंशराय बच्चन ने प्याला, हाला, और मधुबाला (साकी) को रूपांतरित कर नवीन आनंद, जीवन चेतना, नवयुग सौन्दर्यबोध के प्रतीक के रूप में परिणत कर मदिरा को चैतन्य ज्वाला कहकर मृत्यु के उस पार के तात्त्विक सत्य को प्रकाशित किया है -

### हरिवंशराय बच्चन

अरे, अब भी जो कुछ है शेष, भोग वह सकते हम स्वच्छंद,  
राख में मिल जाने के पूर्व, न क्यों कर ले जी भर आनंद  
गड़ेगे जब हम होकर राख, राख में तब फिर कहाँ बसंत  
कहाँ स्वरकार, सुरा, संगीत, कहाँ इस सूनेपन का अंत ।

(रूबाइयत २३)

### एडवर्ड फिटजेरल्ड

AH, Make the most of what we yet my spend,  
Before we too the dust descend  
Dust into dust, and under dust, to lie  
Sans wine, sans song, sans singer, and sans end.

+++

खुले मदिरालय द्वार समीप, अभी उस दिन की ही है बात,  
उतरकर सांध्य गगन से एक, आ गया देवदूत अज्ञात ।  
सज रहा था कंधे पर पात्र, किसी रस से वह था भरपूर  
कहा उसने लो इसका स्वाद, कहा मैंने चखकर - अंगूर !

(रूबाइयत ४२)

### एडवर्ड फिटजेरल्ड

AND lately, by the tavern door agape,  
Came stealing through the dusk an angel shape.  
Bearing a vessel on his shoulder,  
And  
He bid me taste of it,  
And twas - the grape !

इस तरह हरिवंशराय बच्चन ने भाव एवं भाषा, विचार एवं कल्पना का सुंदर और संतुलित समन्वय रूबाइयों में किया है । उमर खैयाम की विचारधारा को आधार बनाकर अनेक कवियों ने अनुवाद किए लेकिन हरिवंशराय बच्चन



की प्रतिभा ने अनेक रंगों से रंजित कर उसमें कलकल छलछल ध्वनि को मुखरित करते हुए बौद्धिक चिन्तन, कल्पना, शक्ति एवं शब्द सामर्थ्य से एक मौलिक सृजनात्मक कार्य किया है ।

बच्चन ने न सिर्फ उमर खैयाम की रूबाइयों का अनुवाद किया है बल्कि उसके रंग में डूब गये हैं । इलाबाद के एक पत्रकार ने उनके लिए लिखा है कि - Bachchan has a great advantage over many translators in that he himself feels. अर्थात् बच्चन को कई अनुवादकों की तुलना में एक बड़ा फायदा यह है कि वह खुद महसूस करते हैं ।

### चौंसठ रूसी कविताएँ, १९६४

हरिवंशराय बच्चन की 'चौंसठ रूसी कविताएँ' पुस्तक में रूस के चौबीस महान कवियों का हिंदी पद्य में अनुवाद है । बच्चन ने रूसी कविताओं के अंग्रेजी में प्रकाशित दो संकलनों के रूपांतर को पढ़कर हिंदी अनुवाद किया । इसमें पहली पुस्तक सी. एम. बावरा द्वारा संपादित 'ए बुक ओफ रशन वर्स' (१९४३) है - जिसमें पुश्किन से लेकर क्रांति काल तक के कवियों की प्रतिनिधि कविताओं का अंग्रेजी अनुवाद है । दूसरी पुस्तक जेर्गार्ड शेली द्वारा अनूदित 'मोडर्न पोयम्स फ्रॉम रशिया' (१९४२) है - जिसमें क्रांति काल के बाद के कवियों की चुनी हुई रचनाएं संकलित की गई है । 'चौंसठ रूसी कविताएँ' इन्हीं दो संकलन उपर आधारित बच्चन की अनुदित रचना है । हम सब जानते हैं कि बच्चन अंग्रेजी के अध्यापक हैं, वे खुद भी कहते हैं कि -

पढ़ता हूँ अंग्रेजी, जिसने द्वार विश्व कविता के खोलें ।

(आरती और अंगारे)

हरिवंश रायबच्चन ने जब रूसी कविताओं का अनुवादकार्य करना शुरू किया तब हिंदी में प्रगतिशील खेमे की शुरुआत हो चुकी थी और उसमें रूस का बहुत गुणगान भी हुआ था । इसका एक कारण यह था कि हिटलर की ताकत का पहला मजबूत मुकाबला रूस ने किया था जिससे उसकी शक्ति का बहुत बड़ा क्षय हुआ था । राजनीतिक और सांस्कृतिक दोनों क्षेत्रों में रूस के आदर्शों के प्रति सहानुभूति जगी और उनके साहित्य और काव्य के लिए कौतूहल भी बढ़ा । रूस अपने क्रांतिकारी परिवर्तनों से गुजरता हुआ अपने आप को व्यवस्थित करने में लगा था तब अनेक साहित्यिक आंदोलन हुए थे । जनता में अपने अधिकार और चेतना को जगाने में तत्कालीन रूसी कवि पुश्किन,



व्यूतशेव, लेरंमेतोव, कोल्लतसोव, खोम्याकोव आदि प्रमुख थे। बच्चन ने इन्हीं कवियों की कविताओं को 'चौंसठ रूसी कविताएँ' में उद्धृत किया है। संसार को उज्ज्वल और शुद्ध बनाने के लिए, दिव्य दीप्ति को प्राप्त करने के लिए पुश्किन के भावजगत को बच्चन ने 'पैगंबर' शीर्षक कविता में कुछ इस प्रकार व्यक्त किया है -

दैवी दीप्ति प्राप्त करने की अमृत तृषा लेकर मन में,  
पागल सा में घूम रहा था मरुस्थल में, निर्जन में,  
एक दूत स्वर्गीय विभा से संयुत सम्मुख प्रकट हुआ,  
मेरे सारे तप, श्रम, संयम, साधन का फल निकट हुआ।

(पैगंबर कविता)

पुश्किन की कविता में निहित भावों की तीव्रता को बच्चन ने 'भावों की चिंगारी' नामक कविता में बखूबी अनूदित किया है -

जारजियन गिरि पर है रजनी अपनी चादर फैलाती,  
मेरे मन को बहलाने को मंद मधुर सरिता गाती,  
औ मेरी पलकों के ऊपर दुख की बदली घिर आती,  
आंखों में तुम, इससे उनकी ज्योति नहीं घटने पाती।  
आंखों में तुम, अंतर में तुम, पीड़ा तो अवगुंठन है,  
शांत बना रखा इस पीड़ा ने जगती का क्रंदन है।  
दिल के अंदर जब तक उठती है भावों की चिंगारी,  
प्यार करेगा, क्षार बनेगा ! देखो उसकी लाचारी !

(भावों की चिंगारी)

कविता में भाव प्रवणता और जागरूकता का जो भाव होना चाहिए, मौलिक कृति के निकट ही अनुवादित कविता में यह भाव दृष्टिगोचर होते हैं।

रूसी कवि बहुत सूक्ष्मदर्शी है। उनकी कविताओं का हर कोना हृदय को छू जाता है। जीवन की करुणा, दयनीयता या दुःखमय त्रासदी हो या फिर प्रेम का उल्लास, सुकुमारता, उदारता हो, बच्चन ने उनकी संवेदनाओं को कोमल कांत शब्दावली में व्यक्त किया है - पुश्किन की अनुदित कविता 'शोक गीत' को बच्चन कोमल कांत शब्दावली में अनुदित करते हैं -

उतर चली यौवन की मदिरा अब तो शेष खुमारी है,  
पागल घड़ियों की रंगरेलियों की सुधि मन पर भारी है,



सूरा पुरानी जितनी होती उतनी ही मादक होती,  
याद पुरानी जितनी होती उतनी ही घातक होती ।

(शोक गीत)

किसी भी देश की साहित्यिक रचना का अनुवाद करते समय उस देश की भाषा, भूगोल, इतिहास, संघर्ष, जीवन पद्धति, रहन-सहन, खानपान, राजनीतिक उथल-पुथल आदि पर विचार करना आवश्यक है एवं पाठकों को उससे अवगत कराना भी उतना ही जरूरी है। हरिवंशराय बच्चन ने इस 'चौंसठ रूसी कविताएँ' का संकलन करके वहां की भावभूमि, संस्कृति, धर्म, प्रकृति आदि को अनुवाद के माध्यम से अवगत कराया है।

कविता का अनुवाद करना अनुवादक के लिए बहुत बड़ी चुनौती और असंभव सा कार्य है। लेकिन हरिवंशराय बच्चन के लिए -

जो असंभव है उसी पर आंख मेरी, चाहती हो ना अमर मृत राख मेरी।

कविता में शब्द और अर्थ इतने संपृक्त होते हैं कि -गिरा अर्थ जल बीच सम -उसके अर्थ को अलग कर उसे दूसरे शब्दों, दूसरी भाषा के शब्दों का बनाना बहुत कठिन है। बच्चन ने अनुवाद करते समय शब्दों को केंद्रित न करते हुए भाव जगत पर विशेष बल दिया है। वह खुद इस बात को स्वीकार करते हुए कहते हैं कि -

भाव अनूठो चाहिए भाषा कैसिउ तो होय ।

इस प्रकार बच्चन ने 'चौंसठ रूसी कविताएँ' का अनुवाद अंग्रेजी से हिंदी में करते समय रूसी कवियों की वाणी में स्थित उनकी अंतरात्मा को, उनके भावों को, उनके जीवन अनुभवों को समझा और फिर भावनुवाद किया।

**ओथेलो, १९५६ और मैकबेथ, १९५८**

हरिवंशराय बच्चन ने शेक्सपियर के नाटक ओथेलो और मैकबेथ को इस प्रकार पद्य में रूपांतरित किया कि जिसे पढ़कर पाठक को मंचन और कथोपकथन के अनुरूप ही लगे। बच्चन ने भाषा एवं छंद को इस प्रकार बांधा कि वह अपने लचीलेपन से जीवन के प्रत्येक भावों, विचारों एवं अनुभूतियों को साधारण बोलचाल की लहजे में अभिव्यक्त कर सकें। नाटकों के पात्रों की त्रासदी को हृदय से अनुभूति कर उसके शुद्ध, सरस एवं कविता पूर्ण अभिनय को अनुवाद के माध्यम से हिंदी के पाठकों के समक्ष रखा। मैकबेथ नाटक का एक उदाहरण यहां देखते हैं, जिसमें डंकन की हत्या की भीषण रात्रि में घोड़े एक दूसरे को



खाने को उधृत हो जाते हैं, उस हिंसा के वर्णन का अनुवाद बच्चन अपने शब्दों में कुछ इस प्रकार करते हैं -

औ ! यह जितना अद्भुत है, उतना ही सच है,  
डंकन के घोड़े मस्ताने, तेज तुखारी  
ताजी तड़पे, तोड़ अस्तबल बाहर झपटे  
बंधे न बांधे, जैसे वे विरूद्ध मानव के  
युद्ध छेड़ने को उद्यत हो  
और यह सुना गया,  
उन्होंने एक दूसरे को खा डाला ।

(मैकबेथ)

### मरकत द्वीप का स्वर, १९६५

हरिवंशराय बच्चन ने 'मरकत द्वीप का स्वर' पुस्तक में आयरलैंड के कवि विलियम बटलर ईट्स की एक सौ अंग्रेजी कविताओं का अनुवाद हिंदी में किया है। हरिवंशराय बच्चन के विचारों पर विलियम बटलर ईट्स का काफी कुछ प्रभाव रहा है। उन्होंने अपनी पीएचडी की पदवी इसी कवि की कविताओं को संशोधित कर प्राप्त की थी। बच्चन विलियम बटलर ईट्स पर आंग्ल कवयित्री की कविता का अनुवाद करके ईट्स के जीवन चरित्र पर प्रकाश डालते हैं। ईट्स कवयित्री आंग्ल के जीवन के समीप होने के विषय पर अपने भाव को कविता के शब्दों के माध्यम से कुछ इस प्रकार अनुदित करते हैं -

शिक्षा उसने ली, चित्रकारी की, लिखता रहा वह कविता  
पैदा हुआ प्रोटेस्टेंटों के घर, पूजता रहा कैथोलिक सन्तों को  
प्रेम करता रहा मांड गान से, पतित्व निभाता रहा जार्ज से  
(जार्ज ईट्स की पत्नी का नाम था)

जवानी में बूढ़े होने की कल्पना करता था, बुढ़ापे में जवान होने की।  
इसी प्रकार की कुछ चारित्रिक और जीवनी पर आधारित ईट्स की इन  
पंक्ति का अनुवाद देखिए-

एक दृष्टि निरपेक्ष,

डालता हूँ जीवन पर और मरण पर ।

हरिवंशराय बच्चन ने फारसी, रूसी और अंग्रेजी भाषा के अलावा संस्कृत भाषा की भगवत गीता का भी अनुवाद किया है। भगवत गीता का अनुवाद



करते समय उन्होंने बाल्मीकि रामायण, श्रीमद् भागवत, उपनिषद आदि का गहनता से अध्ययन किया और फिर जाकर भगवत गीता का 'जनगीता' और 'नागर गीता' के रूप में रूपांतरित किया ।

**जन गीता, १९५८ और नागर गीता, १९६५**

हरिवंशराय बच्चन ने भगवत गीता का 'जनगीता' और 'नागर गीता' नामक शीर्षक से हिंदी में अनुवाद किया है । 'जनगीता' का अनुवाद अवधी भाषा में तथा दोहा, सोरठा, चौपाई, छंद में किया गया है तो 'नागर गीता' को खड़ी बोली गद्य की एक प्रयोगात्मक, लय बंध रूप से अनूदित किया गया है । 'जनगीता' में लेखक अपने आप को गीता का 'प्रतिध्वनिकार' कहता है तो 'नागर गीता' में अपने आप को 'रूपांतरकार' कहता है । 'जनगीता' में हरिवंश राय बच्चन ने हृदय के कुछ तारों को झंकृत करने का प्रयास किया, तो 'नागर गीता' में मस्तिष्क की कुछ शिराओं को स्पर्श करने का प्रयास किया गया है । 'जनगीता' को 'जन की बोली' (गांव, हृदय ) और 'नागर गीता' को 'नगर की बोली' (शहर, बुद्धि) में रचकर हरिवंश राय बच्चन ने गीता के उपदेशों को हिंदी के पाठक वर्ग के सामने रखा है । भगवत गीता में निहित शिक्षा, दर्शन एवं सिद्धांत के द्वारा बच्चन ने हिंदी साहित्य को रसानुभूति प्रदान की है । जैसे

**गीता का मूल पाठ**

धर्मक्षेत्र कुरुक्षेत्र समवेता युयुत्सवः  
मामका पाण्डवश्चैव किम कुर्वत संजय ।

**जनगीता में**

धर्मखेत कुरूखेत कहावा, जहं कौरव पांडव दल आवा  
काह करेन्हि तहं दोऊ समुदाई, संजय मौहि कहहुं समुझाई ।

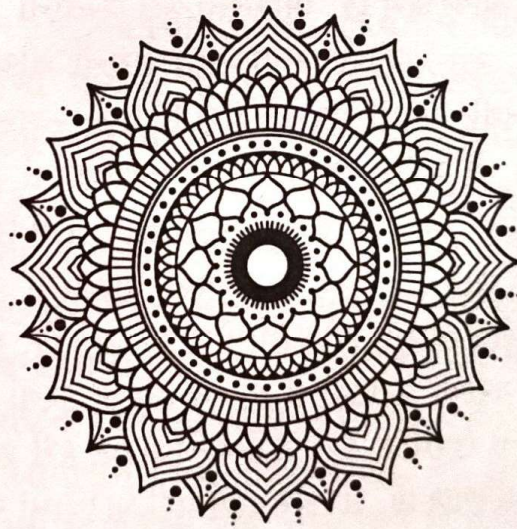
**नागर गीता में**

धर्मक्षेत्र में, कुरुक्षेत्र में,  
समरेच्छा से हुए इकट्ठे,  
मेरे और पांडुपुत्रों ने  
जो कुछ किया,  
बताओ, संजय ।

इस तरह हरिवंशराय बच्चन ने फारसी, रूसी, अंग्रेजी और संस्कृत भाषा



की रचनाओं को हिंदी में अनूदित करके हिंदी साहित्य जगत को समृद्ध बनाया है। हरिवंशराय बच्चन के अनुवाद के संबंध में सुमित्रानंदन पंत ने लिखा है कि - एक ओर गीता का अनुवाद अवधी में 'जनगीता' के रूप में किसी अज्ञात अगोचर की प्रेरणा के संकेत से प्रस्तुत किया है, तो दूसरी ओर शेक्सपियर की चमत्कारपूर्ण प्रतिभा को उपयुक्त कवित्व, कला, छंद, भाषा, शिल्प तथा नाटकीय रंग कौशल के साथ हिंदी में उतार कर एक वह जैसे अपनी सृजन शक्ति की भुजाओं पर संजीवनी पर्वत को ही उठाकर ले आते हैं।





पइक

हिंदी साहित्य  
और  
अस्मिता  
मूलक  
विमर्श

किरण तिवारी



हिंदी साहित्य  
और  
अस्मितामूलक विमर्श

संपादक  
किरण तिवारी



आनंद प्रकाशन  
कोलकाता-700 007

हिंदी साहित्य और अस्मितामूलक विमर्श  
© संपादक : किरण तिवारी

प्रकाशक :  
आनन्द प्रकाशन  
176/178, रवीन्द्र सरणी  
कोलकाता - 700007

ISBN : 978-93-93378-00-2

प्रथम संस्करण : 2022

मूल्य : 599.00

मुद्रक :  
रुचि प्रिंटर्स  
कोलकाता - 7



## अनुक्रमणिका

भूमिका	5
प्राकृतिक रूप-व्यापार और रामचंद्र शुक्ल	
प्रो. मुक्तेश्वरनाथ तिवारी	13
अस्मिता-विमर्श और हिन्दी साहित्य	
प्रो. प्रभाकर सिंह	25
दलित विमर्श : सामान्य परिचय	
प्रो. शिव प्रसाद शुक्ल	42
अस्मितामूलक विमर्श : सीमाएँ और संभावनाएँ	
मिथिलेश कुमार सिंह	51
बौद्ध साहित्य में स्त्री	
डॉ. पुनीत बिसारिया	59
सवाल लोकतांत्रिक मीडिया की अस्मिता का	
डॉ. सुभाष चन्द्र गुप्त	67
राष्ट्र निर्माण में बाल-साहित्य की भूमिका	
डॉ. कुमारी उर्वशी	79
झारखण्ड के हिन्दी कथा-साहित्य में आदिवासी विमर्श	
डॉ. प्रज्ञा गुप्ता	88
आदिवासी विमर्श की पृष्ठभूमि और जयपाल सिंह मुंडा	
डॉ दीपक कुमार	98
दलित विमर्श : एक व्यापक अवधारणा का संकुचन	
डॉ. यतीन्द्र सिंह कुशवाहा	106
मातृसत्तामक दौर को पुनर्सृजित करती राहुल सांकृत्यायन की कहानियां	
श्रुति कुमुद	113
फिजी में भारतीय डायस्पोरा और हिन्दी साहित्य	
डॉ. बीरेन्द्र कुमार	119
अस्तित्व की तलाश और किन्नर कथा	
डॉ. मोहम्मद फ़ीरोज़ खान	131

स्वयं के रचना संसार में आदिवासी जीवन डॉ. ओम प्रकाश सिंह	
समकालीन हिन्दी उपन्यासों में स्त्री-मुक्ति के सवाल डॉ. रीना देवी चन्देल	140
स्त्री-विमर्श और महिला कथा साहित्य डॉ. सदीप रणभिरकर	145
स्त्री विमर्श - जैनेन्द्र और यशपाल के उपन्यासों के नारी पात्र डॉ. संजय पासवान	156
किसानी अस्मिता और प्रेमचंद की कहानियाँ डॉ. हाराधन कोईरी	165
हिन्दी साहित्य में किन्नर विमर्श डॉ. प्रशांत गौरव	172
अस्मिता की तलाश और हाशिए का साहित्य डॉ. अश्विनी कुमार पाण्डेय	180
हिंदी साहित्य के इतिहास में पूरेपन की तलाश... डॉ. दीनानाथ मौर्य	186
अस्मिता मूलक विमर्श और हिंदी साहित्य डॉ. आलोक प्रभात	191
21वीं सदी के उपन्यास और स्त्री विमर्श डॉ. अनिता प्रजापत	199
हिन्दी साहित्य और पर्यावरण विमर्श वृहस्पति सिंह विशाल	206
मैत्रेयी पुष्पा और ग्रामीण स्त्री अस्मिता के प्रश्न डॉ. ज्योति गौतम	212
सहानुभूति बनाम स्वानुभूति : दलित विमर्श के सन्दर्भ में डॉ. वर्षा शालिनी कुल्लू	220
स्त्री का, स्त्री के लिए, स्त्री द्वारा विमर्श डॉ. मोक्षदा जीहरी	226
सशक्त महिला - सशक्त समाज डॉ. निधि शर्मा	230
प्रेम जनमेजय के व्यंग्य निबंधों का नारीवादी विश्लेषण डॉ. तृपि भावसार	236
	242



## प्रेम जनमेजय के व्यंग्य निबंधों का नारीवादी विश्लेषण

(कौन कुटिल खल कामी और ज्यों-ज्यों बूड़े श्याम रंग)

डॉ. तृप्ति भावसार

वर्तमान युग में समग्र विश्व की आधी आबादी स्त्री के प्रश्नों को उठाते हुए संघर्ष करने वाले नारीवाद का उद्भव पश्चिमी विचारधारा की देन है। शंस और अमेरिकी क्रांति द्वारा संपन्न औद्योगिकीकरण और शहरीकरण की प्रक्रिया से पश्चिमी समाजों में प्रसारित नारीवादी विचारधारा ने न केवल पश्चिमी देशों की वरन् समग्र संसार भर की महिलाओं को व्यापक स्तर पर प्रभावित किया है। विश्व के विभिन्न स्थानों पर प्रचारित-प्रसारित हो रहे नारीवाद को वेग देने में उदारवादी नारीवाद, मार्क्सवादी नारीवाद, समाजवादी नारीवाद, उग्रवादी नारीवाद, मनोविश्लेषणवादी नारीवाद, पारिस्थितिकी नारीवाद, रंगभेदपरक नारीवाद आदि विभिन्न नारीवादों ने सक्रिय भूमिका निभाई है। उत्तर-आधुनिकता द्वारा परिधीय समुदायिक पहचान को महत्व दिए जाने पर नारीवाद नवीन दिशा की ओर अग्रसर हुआ। आज साहित्य में स्त्री का होना जहां चर्चा का केंद्र बनता है वहीं स्त्री का न होना भी चर्चा का केंद्र बनता है।

मानव जाति में स्त्री पुरुषों के समान ही सबसे बड़ा वर्ग है। उसका सर्व प्रचलित रूप समाज से जुड़ा हुआ है। व्यंग्य समाज में व्याप्त विसंगतियों, विद्रूपताओं को प्रकाश में लाकर उसमें सकारात्मक परिवर्तन लाने का एक सशक्त माध्यम है। हिंदी साहित्य में व्यंग्य की अधिकतर सृष्टि निबंधों में हुई है। हिंदी के व्यंग्य निबंधकार व्यंग्य के माध्यम से समाज और जीवन में फैली कुरूपता, विद्रूपता और विसंगति पर मर्म-भेदक प्रहार करते हुए व्यंग्य निबंधों की सृष्टि करते हैं। ऐसे समय में हिंदी व्यंग्य निबंध साहित्य में समस्त स्त्री जाति को किस प्रकार देखा गया है। हिंदी व्यंग्य निबंधकार स्त्री को लेकर समाज, धर्म, राजनीति आदि में व्याप्त प्रत्येक प्रकार की असमानता, लैंगिकता, पितृसत्तात्मक व्यवस्था, स्त्री अधीनता आदि स्त्री संबंधित विविध पहलुओं को हिंदी व्यंग्य निबंधों में किस तरह ले आते हैं तथा

समय के साथ उसमें किस प्रकार का परिवर्तन करते हैं। उसे अभिव्यक्त करना आज के समय में आवश्यक बन जाता है। यहाँ प्रस्तुत शोध-प्रपत्र में प्रेम जनमेजय के व्यंग्य निबंधों को डोबरा एल मैडसेन द्वारा दिए गए नारीवाद के सात प्रकार 1. उदारवादी नारीवाद 2. मार्क्सवादी नारीवाद 3. समाजवादी नारीवाद 4. उग्रवादी नारीवाद 5. मनोविश्लेषणवादी नारीवाद 6. पारिस्थितिकी नारीवाद 7. रंगभेद परक नारीवाद किस प्रकार उजागर होते हैं उसे विश्लेषित किया जा रहा है।

हिंदी व्यंग्यकारों में 'सार्थक व्यंग्य के यात्री' के रूप में अगर किसी का नाम लिया जाता है तो वह है प्रेम जनमेजय। प्रेम जनमेजय परंपरागत विषय से हटकर समाज में व्याप्त आर्थिक विसंगतियों तथा सांस्कृतिक प्रदूषणों पर व्यंग्य कसते हैं।

उदारवादी नारीवाद व्यक्ति के अधिकार, स्वतंत्रता, समान अवसरों की उपलब्धि आदि को महत्वपूर्ण मानता है। लेकिन समाज में आज भी स्त्री को पुरुष के समान नहीं देखा जा रहा है। पुरुष समाज और घर परिवार में जब चाहे और जैसे चाहे अपने विचारों को रख सकता है लेकिन स्त्री अपने विचारों को स्पष्ट रूप से समाज में या परिवार में इतनी आसानी से व्यक्त नहीं कर पाती है। भारत के संविधान में भले ही वाणी की स्वतंत्रता का अधिकार दिया गया हो लेकिन स्त्री को आज भी स्वतंत्र रूप से बोलने के अधिकार के लिए लड़ना पड़ता है। प्रेम जनमेजय स्त्री को पुरुष के समकक्ष ही मानते हैं। 'एक्सचेंज ऑफर' निबंध में पुरुष को जितना बोलने का अधिकार देते हैं उतना ही अधिकार वह स्त्री को भी देते हैं। राधेलाल के पात्र के द्वारा वह कहलवाते हैं कि "जैसे पुरानी पत्नी बदलकर नई पत्नी ली जा सकती है" उसके प्रति जवाब में राधेलाल की पत्नी भी कह देती है कि "जी हाँ, जैसे एक पत्नी पुराना पति भी बदल सकती है।" अर्थात् जहाँ पुरुष स्त्री को बदलने की बात कर सकता है तो स्त्री भी पुरुष को बदलने की बात कर सकती है। स्त्री और पुरुष समान है। प्रेम जनमेजय स्त्री और पुरुष में कोई अंतर नहीं मानते हैं। स्त्री और पुरुष दोनों एक सिक्के की दो बाजू है। एक के बिना दूसरा अधूरा है। उसका कोई महत्व नहीं रहता है। 'अथ अति उत्तर-आधुनिक नायिका वर्णन' निबंध में प्रेम जनमेजय इस बात को स्थापित करते हुए कहते हैं कि "कीचड़ है तो कमल है, कमल है तो कीचड़ है। चंदन है तो प्रभु है, प्रभु है तो चंदन है। पद्मिनी है तो आशिक है, आशिक है तो पद्मिनी है।" यानी कि स्त्री है तो पुरुष है और पुरुष है तो स्त्री है। दोनों का अपना-अपना महत्व है।

वर्तमान समय में स्त्री सशक्तिकरण का मुद्दा चारों ओर जोर-शोर से चल रहा है। संयुक्त राष्ट्र संघ ने स्त्री के व्यक्तिगत विचारों और स्वतंत्रता के लिए, स्त्री के महत्व को स्थापित करने के लिए, अंतर्राष्ट्रीय महिला दिवस की घोषणा की हुई



है। इस दिन पूरे विश्व में महिला सशक्तिकरण के नारे लगाए जाते हैं, सेमिनार किए जाते हैं। लेकिन व्यावहारिक रूप से स्त्री क्या सशक्त हुई है (?) स्त्री के प्रश्न आज भी वहीं के वहीं है। यह प्रश्न चाहे आरक्षण का हो, शिक्षा का हो या फिर समानता का हो। नारे लगाने से या सेमिनार करने से स्त्री को सभी प्रकार की स्वतंत्रता नहीं प्राप्त होती है। प्रेम जनमेजय 'होली का महिलाकरण' निबंध में इसी बात को स्पष्ट करते हुए लिखते हैं कि "इतने अंतरराष्ट्रीय तथा राष्ट्रीय महिला दिवस आए और चले गए, पर महिलाओं को संसद में आरक्षण देने का बिल अभी तक बिल में ही पड़ा हुआ है।"<sup>5</sup> चुनाव के समय यह मुद्दा गरमाया जरूर जाता है लेकिन कुछ राजनीतिक वर्ग महिलाओं को कुछ लॉलीपॉप थमा देते हैं, जिसे वे चुसती रहे तथा प्रगति का भ्रम पालती रहती है। स्त्री पथ-भ्रष्ट हो जाती है। जरूरत है कि स्त्री ऐसे किसी भी प्रकार के हथकंडे में न फंसे। अपने निश्चित किए हुए निर्णय पर अड़ी रहे, तभी स्त्री सशक्त बन पाएगी।

माक्सवादी नारीवाद के अनुसार स्त्री घर के अंदर सर्वहारा की स्थिति में होती है और पुरुष पूंजीपति की स्थिति में। स्त्री घर के अंदर उत्पादन के साधनों को, अपने श्रम को अर्थात् पति और परिवार की देखभाल, संतानों का लालन-पालन तथा घर के काम- रसोई बनाना, कपड़े धोना, बर्तन मांजना आदि कार्यों पर नियंत्रण रखती है और पुरुष घर के बाहर का उत्पादन अर्थात् अर्थोपार्जन को नियंत्रित करता है। ऐतिहासिक तौर पर घर के बाहर का उत्पादन अधिकाधिक महत्वपूर्ण होने के कारण स्त्री को पुरुष की अधीनता स्वीकारना पड़ता था। इस अधीनता को दूर करने के लिए जब तक स्त्री अर्थोपार्जन के लिए घर से बाहर नहीं निकलेगी तब तक वह सर्वहारा की स्थिति से मुक्त नहीं हो पाएगी। पुरुष उस पर साम्राज्य स्थापित करता रहेगा। पुरुषों के लिए स्त्री सिर्फ घर के कामों के लिए ही बनी है, मानते हैं। प्रेम जनमेजय 'ओम गंदगीआय नमः' व्यंग्य निबंध में लिखते हैं कि "घर का काम मुसीबत है क्या? सभी औरतें घर का काम करती हैं। तुम्हें तो थोड़ा सा भी काम करना पड़े तो नानी याद आने लगती है।"<sup>6</sup> इसका अर्थ यह हुआ कि अगर स्त्री भी कुछ कमाती, अर्थोपार्जन के लिए घर से बाहर निकलती, समाज में कुछ ख्याति प्राप्त कर लेती तो वह भी क्या इस तरह का बर्ताव पुरुषों से कर पाती? क्या वह इसी तरह से पुरुषों को कह सकती है? शायद नहीं, क्योंकि स्त्री घर का काम करना अपनी नियति मानती है। अगर वह पुरुषों को घर के काम में हाथ बाँटने के लिए कहती है तो पुरुषों को उसमें अपने अहम पर चोट होती नजर आती है। प्रेम जनमेजय इसी निबंध में कहते हैं कि, "तुम, तुम एक अंतरराष्ट्रीय ख्याति प्राप्त कवि से झूठे बर्तन साफ करने को कह रही हो, होश में तो हो।"<sup>7</sup>



इस तरह समाज और परिवार में स्त्री अपने बाह्य जगत पर नियंत्रण स्थापित न कर पाने के कारण पुरुषों के द्वारा आज भी शोषित होती जा रही है।

प्रेम जनमेजय 'अरे, सुन ओ साँप!' निबंध में स्त्री-पुरुष की समानता का कारण महंगाई को मानते हैं। उनका मानना है कि वर्तमान में स्त्री को पुरुषों के समकक्ष जो भी समानता मिली है वह नारी आंदोलन या आधुनिक सोच के कारण नहीं बल्कि बाजार में बढ़ती जा रही महंगाई के कारण स्त्री को पुरुषों से समानता प्राप्त हुई है। इस महंगाई के कारण ही पत्नी, यानी स्त्री, पति की ऊपरी कमाई को ग्लानि भाव से न देखकर गर्व भाव का अनुभव करती है। प्रेम जनमेजय लिखते हैं कि "इस महंगाई ने पति-पत्नी के संबंधों को बहुत मधुर बना दिया है। अब पत्नी पति की ऊपरी कमाई को देखकर ग्लानि का भाव नहीं लाती है अपितु गर्व का अनुभव करती है तथा इस कुरुक्षेत्र में युद्ध करने के लिए पति को प्रेरित करती है।"<sup>8</sup> स्त्री यह भली-भाँति जानती है कि महंगाई के समय में एक की कमाई से घर-परिवार का भरण-पोषण करना संभव नहीं है। इसके लिए या तो वह अर्थोपार्जन के लिए घर से बाहर निकले या तो पति को ऊपरी कमाई के लिए उसे प्रेरित करती रहे।

समाजवादी नारीवाद इस बात को दृढ़ता से मानता है कि समाज में स्त्री को उपयोगितावादी दृष्टि से ही देखा जाता है। घर तथा घर के बाहर, दोनों जगह पर पुरुष स्त्री का उपयोग ही करता है। स्त्री का आकर्षित सौंदर्य पुरुषों के लिए व्यावसायिक, राजनीतिक आदि क्षेत्रों में उपयोगी रहा है। स्त्री के लावण्यमय सौंदर्य का उपयोग साहित्य क्षेत्र में कितना उपयोगी बनता है उसे प्रेम जनमेजय ने 'अथ अति उत्तर-आधुनिक नायिका वर्णन निबंध में बताया है कि "ये पत्रिका के संपादकों को पारिश्रमिक एवं प्रकाशकों को रॉयल्टी देने की ताकत रखती है।"<sup>9</sup> स्त्री का सौंदर्य पैसे कमाने में मदद रूप होता है। 'राम, पढ़ मत, मत पढ़' निबंध में "अच्छी शक्ल सूरत वाली मैडमें रख लेंगे। जिससे स्कूल में ज्यादा एडमिशन हो और पैसे बरसते रहे।"<sup>10</sup> इतना ही नहीं 'इक शमशान बने न्यारा' निबंध में लेखक कहते हैं कि "सजी-धजी नारियों के आने से शमशान की शोभा में भी चार चांद लगते हैं। उनके आने से वातावरण में भी बदलाव आता है।"<sup>11</sup> इसका अर्थ यह हुआ कि पुरुषों के कार्यक्षेत्र को आगे बढ़ाने में तथा अर्थ उपार्जन के लिए, पुरुषों की दुनिया को रंगीन बनाने के लिए, स्त्री का सौंदर्य मददगार होता है। फिर भी पुरुष सत्तात्मक समाज स्त्री को उचित मान-सम्मान नहीं दे पाता है। वह स्त्री को उपभोग की वस्तु तथा दहेज प्राप्त करने का साधन और धरती पर का बोझ ही मानते हैं। इसीलिए समाज में बेटी के जन्म के साथ ही उसे मार दिया जाता रहा है। या फिर भ्रूण-हत्या की जाती रही है। प्रेम जनमेजय ने 'देख आठ के ठाठ' निबंध में



लिखा है कि “भारत में आने वाली लड़कियों को जन्म से ही रोक देने की सशक्त गौरवशाली परंपरा है।”<sup>12</sup> भारत में हो रहे भ्रूण हत्या के चलते ही लिंग परीक्षण का कानून बना उसे पारित भी किया गया लेकिन कानून का समय पर सख्ती से पालन न होने के कारण स्त्री भ्रूण हत्या आज भी हो रही हैं। हाँ संख्या कम जरूरी हो रही है लेकिन पूर्ण रूप से रोका नहीं गया है।

उग्रवादी नारीवाद पुरुष द्वारा समाज में व्याप्त स्त्री उत्पीड़न के खिलाफ है। स्त्रियों के उत्पीड़न का मुख्य कारण वह लिंग को ठहराता है। लिंग के कारण उत्पन्न स्त्री पुरुष के भेद को समाप्त करना चाहता है। स्त्री को पुरुष के सहवास से यौन आतंक से मुक्ति दिलाने के लिए समलैंगिकता को स्वीकारता है। प्रेम जनमेजय ‘अथ अति उत्तर-आधुनिक नायिका वर्णन’ में समलैंगिकता की बात करते हुए लिखते हैं कि “नारी का नारी से मिलन कैसा? हुजूर यह मॉडर्न युग है, इसमें गेय और लेस्बियन पाए जाते हैं।”<sup>13</sup> इसमें चौंकने की कोई बात नहीं है। इस उत्तर-आधुनिक युग में स्त्री अपने यौन जीवन में पुरुष की उपस्थिति को खारिज कर सकती है। इसी तरह पुरुष भी स्त्री की उपस्थिति को खारिज कर सकता है। ‘होली का महिलाकरण’ निबंध में प्रेम जनमेजय लिखते हैं कि “आजकल आवश्यक नहीं है कि जो आपकी पत्नी हो वह महिला ही हो।”<sup>14</sup> हालांकि भारतीय समाज इसको स्वीकार नहीं करता। ऐसी सोच से वह काफी दूर है।

स्त्री विमर्श स्त्री की स्वतंत्रता को लेकर आगे बढ़ा था। लेकिन आज स्त्री स्त्री-स्वतंत्रता के नाम पर स्त्री-स्वच्छता को लेकर आगे बढ़ रहा है। स्त्री उपभोग की वस्तु पुरुषों के दबाव या जबरदस्ती से नहीं बनी हुई है बल्कि स्त्री खुद अपनी मर्जी से उपभोग की वस्तु बनने के लिए तैयार है। उसके लिए उसे अंग प्रदर्शन करना पड़े तो भी कोई फर्क नहीं पड़ता है। ‘माथे की बिंदी’ निबंध में प्रेम जनमेजय लिखते हैं कि “वह टॉप की हीरोइन है, पर उसके जिस्म से टॉप अक्सर गायब रहता है। अपने टॉपलेस सौंदर्य की बदौलत उसने हिंदी फिल्मों से करोड़ों कमाए हैं।”<sup>15</sup> ऐसी स्त्रियाँ अपनी देह को उपभोग की वस्तु न मानकर कारोबार मानती हैं। ऐसी स्त्रियों का मानना है कि यह देह हमारी है तो इस देह पर अधिकार भी हमारा ही होना चाहिए। इस देह का इस्तेमाल हम चाहे जैसे करें, हम इसके लिए स्वतंत्र हैं। इस प्रकार स्त्री स्वतंत्रता के नाम पर स्वच्छंदता की ओर मुड़ गई है जिससे पुरुष वर्ग को खतरा महसूस होने लगा है। प्रेम जनमेजय ने ‘अपनी शरण दिलाओ, भ्रष्टाचार जी! निबंध में इसी खतरे को व्यक्त करते हुए लिखते हैं कि “नारी विमर्श यौन उत्पीड़न आदि के चारों ओर नारे लग रहे हों और कानून आंखों पर पट्टी बांध न्याय कर रहा हो तो पति के सामने स्वयं को सुधारने का

ही विकल्प बचता है।<sup>16</sup> स्त्री के प्रश्नों को लेकर अनेक प्रकार के कानून भारत देश में बनाए गए हैं। कुछ स्त्री कानून का फायदा उठाकर पुरुष पर अत्याचार करती है। ऐसा नहीं है कि समाज में स्त्री के साथ जो कुछ भी गलत हो रहा है उसके लिए पुरुष वर्ग ही जिम्मेदार हो। कभी-कभी स्त्री भी जिम्मेदार होती है। कानून का गलत तरीके से स्त्री उपयोग करती रही तो आज जैसे स्त्री सशक्तिकरण के नारे लगते हैं आगे चलकर पुरुष सशक्तिकरण के भी नारे लगेंगे।

मनोविश्लेषणवादी नारीवाद मनुष्य के मन तथा उसकी काम शक्ति, लिविडो का सार तत्व पुरुष को मानता है। इसके अनुसार स्त्रियों से ज्यादा पुरुषों में कामुकता की मात्रा रहती है और इसका एकमात्र कारण पौरुषीय गुण ही है। पुरुष सामाजिक मूल्य एवं नैतिक बंधनों के कारण अपनी इच्छाओं, यौन कामनाओं का दमन कर लेता है जो उसके अचेतन मन के भीतर दबा रहता है। अचेतन मन में दबी वासनाएँ अवसर पाकर जागृत हो उठती है और उसके शमन के लिए पुरुष बलात्कार जैसा धिनौना अपराध कर बैठता है। समाज में आए दिन अखबार, टीवी आदि में इस प्रकार की खबरें आती रहती है। प्रेम जनमेजय 'लो फिर...' निबंध में अखबार में आए हुए समाचार को पढ़कर पत्नी को सुनाते हैं कि "किसी तीन साल की बच्ची का योन शोषण हुआ है, किसी बलात्कारी ने सत्तर साल की बुढ़िया को नहीं छोड़ा।"<sup>17</sup> पुरुष अपनी वासना के शमन के लिए किसी भी हद तक जा सकता है, तीन साल की छोटी बच्ची हो या सत्तर साल की बुढ़िया, उसे कुछ फर्क नहीं पड़ता। वह तो सिर्फ अपनी मन की संतुष्टि के लिए प्रकृति के विरुद्ध कार्य करने के लिए तैयार हो जाता है।

कुल मिलाकर पाश्चात्य देशों में जिस तरह नारीवाद के विविध प्रकारों का विकास एवं प्रसार हुआ समय के साथ उसका प्रभाव भारतीय परिवेश पर भी पड़ा। विश्व की आधी आबादी स्त्री के जीवन से जुड़े इन विविध पहलुओं से साहित्य कैसे अछूता रह सकता था? हिंदी के व्यंग्य निबंध लेखन से जुड़े प्रेम जनमेजय एक पुरुष रचनाकार होने के बावजूद स्त्री संबंधित मुद्दों को अपने निबंध में ले आते हैं। हालांकि उन्होंने स्त्री विमर्श को केंद्र में रखकर व्यंग्य निबंध नहीं लिखे हैं और न ही वह नारीवादी रचनाकार है फिर भी उनके व्यंग्य निबंधों में स्त्री के विविध पहलू पर व्यंग्य कसे गए हैं।

संदर्भ :

1. पाण्डेय शशीभूषण शितांशु, उत्तर-आधुनिकता : बहुआयामी संदर्भ, इलाहाबाद: लोकभारती प्रकाशन, 2010 पृ. 220



2. प्रेम जनमेजय, कौन कुटिल खल कामी, नयी दिल्ली : ग्रंथ अकादमी, 2011  
पृ. 75
3. वहीं, पृ. 75
4. प्रेम जनमेजय, ज्यों-ज्यों बूड़े श्याम रंग, नयी दिल्ली : सामयिक बुक्स, 2012  
पृ. 49
5. वहीं, पृ. 89
6. वहीं, पृ. 28
7. वहीं, पृ. 28
8. प्रेम जनमेजय, कौन कुटिल खल कामी, नयी दिल्ली : ग्रंथ अकादमी, 2011  
पृ. 77
9. प्रेम जनमेजय, ज्यों-ज्यों बूड़े श्याम रंग, नयी दिल्ली : सामयिक बुक्स, 2012  
पृ. 50
10. प्रेम जनमेजय, कौन कुटिल खल कामी, नयी दिल्ली : ग्रंथ अकादमी, 2011  
पृ. 129
11. वहीं, पृ. 17
12. प्रेम जनमेजय, ज्यों-ज्यों बूड़े श्याम रंग, नयी दिल्ली : सामयिक बुक्स, 2012  
पृ. 90
13. वहीं, पृ. 51
14. वहीं, पृ. 88
15. प्रेम जनमेजय, कौन कुटिल खल कामी, नयी दिल्ली : ग्रंथ अकादमी, 2011  
पृ. 61
16. प्रेम जनमेजय, ज्यों-ज्यों बूड़े श्याम रंग, नयी दिल्ली : सामयिक बुक्स, 2012
17. वहीं, पृ. 121

**विषय - राजी सेठ के कथा-साहित्य में अपाहिजों और वृद्धों का****संवेदना-विश्व****डॉ. गार्गी शाह****हिन्दी विभाग,****गुजरात आर्ट्स-साइंस, कॉलेज, अहमदाबाद**

मैथ्यू आर्नल्ड ने साहित्य को जीवन की समीक्षा माना है। इस नाते समाज के दबे-कुचले, दलित, शोषित व अपेक्षित वर्ग की संवेदना तथा समस्याओं को वाणी देना साहित्य से न केवल अपेक्षित है, बल्कि यह उसका कर्तव्य भी है।

हिन्दी कथा-साहित्य में प्रेमचंद, रेणु से लेकर अज्ञेय, कमलेश्वर, मन्नु भंडारी, कृष्णा सोबती, नासिरा शर्मा, गीतांजलि श्री तक दलित, श्रमिक, किसान, वेश्या, विधवा आदि की समस्याएँ चलाई हैं। किन्तु समाज के दो वर्ग ऐसे हैं, जिनकी ओर साहित्यकारों का प्रायः अपेक्षा का भाव रहा है; वे हैं साहित्य एवं वृद्ध।

राजी सेठ समकालीन कथा-जगत की एक ऐसी लेखिका हैं, जिनकी कहानियों के केन्द्र में अपाहिजों एवं वृद्धों की संवेदना तथा जीवनानुभव तथा वृद्धों की केवल उपस्थितभर नहीं होती; न ही वे एक tool या औज़ार की तरह अपनी कहानियों को आकार देने के लिए उनका इस्तेमाल करती हैं। राजी की कहानियों में ये दोनों कहानी का केन्द्रवर्ती-अभिन्न हिस्सा बनकर अपने अस्तित्व के नये आयाम खोजते नज़र आते हैं।

राजी सेठ की 'आदत', 'गलियारे', 'दल-दल', 'उन दोनों के बीच', 'उसका आकाश' आदि कहानियाँ अपाहिजों के संवेदना-विश्व को खंगालती हैं तथा उनकी सोच, जीवन-दृष्टि एवं कुठाओं को उद्घाटित करती हैं।

राजी की कुछ कहानियों में वृद्धों की व्यथा, भय, असुरक्षा, कठोर जीवन-स्थितियों का निकटवर्ती चित्रण हुआ है। राजी की 'एक बड़ी घटना', 'उन दोनों के बीच', 'इन दिनों', 'बाहरी लोग', 'यह कहानी नहीं', 'उसका आकाश' आदि कहानियों में लेखिका ने एक ओर वर्तमान संदर्भों में 'वृद्धत्व' को परिभाषित करने की कोशिश की है, तो दूसरी ओर समाज में वृद्धों की स्थिति एवं जीवन-संघर्ष का भी ब्यौरा प्रस्तुत किया है।

**अपाहिज का संवेदना-विश्व :**

राजी एक ऐसी संवेदनशील कथाकार हैं, जिन्होंने अपनी कहानियों में उन मनुष्यों की संवेदना एवं भाव-बोध को भी केन्द्र में रखा है, जिनकी ओर प्रायः जीवन एवं साहित्य में घोर उपेक्षा का भाव ही बना रहता है। वे लोग जिन्हें अक्सर निरूपयोगी एवं निरर्थक मानकर कुछ वैसी निर्लेप तटस्थता या जड़ता का भाव रखा जाता है, जैसा कि घर में पड़े किसी पुराने फर्नीचर के प्रति कोई रखता है। ये लोग हैं शारीरिक-मानसिक रूप से विकलांग या हेन्डीकेप लोग। आज-कल हालाँकि इन्हें 'disable' न कहकर 'differently abled' या 'physically/



mentally challenged' कहा जाता है, किन्तु आज भी समाज और साहित्य में इन्हें देखने का नज़रिया नहीं बदला है ।

हमारे समाज में, स्कूल, कॉलेज, दफ्तर, बस, रेल्वे आदि स्थानों पर इन विकलांगों या अपाहिजों की शारीरिक मर्यादाओं को ध्यान में रखकर खास सुविधाओं या व्यवस्था का प्रावधान नहीं है । जहाँ तक हमारे साहित्य की बात है, यहाँ चोर-साहूकार, किसान-ज़मींदार, दलित-स्त्री, यहाँ तक कि चींटी-हाथी के लिए भी स्थान है, किन्तु इन अपाहिजों की कथा-कहानी बयान करने का उपक्रम कम ही हुआ है । विकलांगों या अपाहिजों को केन्द्र में रखकर लिखी गई कविता, कहानी, नाटक, उपन्यास हमारे साहित्य में 'न' के बराबर होंगे ।

इस उपलक्ष्य में राजी एक अ-सामान्य कहानीकार के रूप में उभरकर हमारे सामने आती हैं । राजी की कई कहानियों में विकलांग या अपाहिज पात्रों की न केवल उपस्थिति दर्ज होती दिखाई पड़ती है, बल्कि 'गलियारे', 'आगत', 'उसका आकाश', 'उन दोनों के बीच', 'दल-दल' जैसी कहानियों में इन्हें केन्द्रीय पात्र के रूप में स्थापित करते हुए राजी इनके संवेदना-विश्व को खंगालती हैं, उनके संश्लिष्ट भाव-बोध, जटिल क्रिया-प्रतिक्रिया, विचारात्मकता, मानसिक ग्रंथियों को भी सूक्ष्मतापूर्वक खोलती हैं । लेखिका के स्तर पर राजी इन पात्रों के विश्व में प्रवेश करते ही जैसे परकाया-प्रवेश कर लेती हैं और बिना किसी लिजलिजे दया भाव या अतिरिक्त सहानुभूति के अपाहिजों की जीवनगत, सामाजिक एवं मानसिक स्थिति को यथार्थपरक ढंग से जस का तस रखने की कोशिश की है ।

'गलियारे' कहानी के देवा का शुमार राजी के कुछ चिरस्मरणीय पात्रों में किया जा सकता है । कहानी में अपंगगृह के जीवन दृश्य का आलेखन करते हुए राजी ने अपाहिजों के रोज़मर्रा के जीवन में झाँकने का प्रयास तो किया ही है, साथ-ही-साथ उनके मनोद्वंद्व और आंतरिक संघर्ष को भी मूक से मुखर बनाया है ।

अपाहिज देवा मन से स्वाभिमान और बुद्धिमान, किन्तु तन से लाचार है, मन से संवेदनशील और ज़िंदादिल, किन्तु तन से बेजान और अपाहिज है । उसके तन और मन की तीव्र टकराहट, आशा-निराशा, उमंग-अवसाद, खीझ-उम्मीद, प्रेम-आक्रोश को राजी ने कथासूत्र में बखूबी पिरोया है । दीदी के प्रति कोमल संवेदना, अपनापन और अधिकारभावना का अनुभव करनेवाला, निगमसा'ब के प्रति ईर्ष्या और नाराज़गी का अनुभव करनेवाला मन से एक नोर्मल इन्सान ही है, किन्तु शरीर से इतना लाचार है कि कपड़े पहनने जैसा या कुर्सी पर बैठने जैसा कार्य भी उससे घंटों की मशक्कत मांग लेता है, उसे थका देता है । लेखिका देवा के पात्र के माध्यम से हमारे समाज की और मानव स्वभाव की एक कठोर वास्तविकता उजागर करती हैं और वह यह है कि देवा जैसे अपाहिजों से दीदी या निगमसा'ब जैसे लोग हमदर्दी तो जता सकते हैं, उनके उद्धार और उत्थान का प्रयास भी कर सकते हैं, किन्तु न तो वे पूरी तरह से इन अपाहिजों के जीवन का हिस्सा बन सकते हैं और न ही अपनेपन के

अधिकार से उन्हें अपने जीवन में शामिल कर सकते हैं। 'गलियारे' में लेखिका ने अपंगगृह के अपाहिज बच्चों के क्रिया-कलापों का जुगुप्सापूर्ण किन्तु यथार्थपरक चित्रण किया है - "अपनी टेढ़ी-मेढ़ी बांहों को तोड़ती-मरोड़ती वह दीदी की कलाइयों को अपनी हथेलियों में भरने की कोशिश करेगी और खी-खी हंसती रहेगी। लोका किसी पालतू की तरह किन्नी का पीछा करता-करता यहाँ चला आयेगा और खीसें निपोरेगा। हंसने की कोशिश में वह जीभ बाहर निकाल लेगा और लार टपकाता रहेगा।"<sup>1</sup>

राजी ने इस कहानी के माध्यम से आईना दिखाना चाहा है, कहना चाहा है कि इन टेढ़ी-मेढ़ी बांहोंवाले, हकलाते, विकृत अंगोंवाले, लार टपकाते किन्नी, लोका, तिरिया और देवा की दुनिया या तो हमारे लिए जुगुप्साप्रद और धृणित बनी रहेगी, या फिर उपेक्षित और त्याज्य। अपंगगृह के अपाहिज बच्चों के लिए देवा के द्वारा किया गया 'लोथों का जंगल' प्रयोग नंगा और सूचक है।

'गलियारे' शीर्षक भी अपने आप में सूचक और प्रतीकात्मक है। यह कहानी केवल अपंगगृह के गलियारे में अपनी व्हीलचेर ठेलते देवा की ही नहीं, बल्कि देवा जैसे अपाहिजों के जीवन के अंधेरे, घुटनभरे कभी न खत्म होनेवाले गलियारे की है, जिसमें वे सभी घुट-घुटकर, रेंग-रेंगकर जीने को मजबूर हैं, अभिशप्त हैं।

'आगत' एक अति संक्षिप्त कहानी है। 'आगत' का अपाहिज युवक अपनी हँसी-चहक, जिंदादिली और सहज बर्ताव से लेखिका को अचंभित कर देता है। तब राजी लेखिका के माध्यम से हमारे समाज की उस पंगु मानसिकता पर बड़ा प्रश्नचिह्न लगाती हैं जिसके तहत अपाहिज लोग कभी खुश नहीं रह सकते, उन्हें तो केवल दुःखी, उदास और हताश ही रहना चाहिए। 'आगत' का अपाहिज युवक लेखिका के घर अचानक आकर अपनी हँसी से उनके घर को भर देता है और स्तब्ध अचंभित लेखिका को और उसके माध्यम से पूरे समाज को झकझोरते हुए कहता है - "अरे, अब तो हैरान होना बन्द कीजिए..... मेरे आने पर खुश होइए..... क्या मुझे ही हमेशा आपके आने पर खुश होते रहना होगा! क्या आप भी ऐसा ही चाहती हैं कि मैं रोता रहूँ और आप मुझे हँसाने में लगी रहें? सच बताऊँ, मैं इसे बीमार और बेहूदे रिश्ते को तोड़ देना चाहता हूँ....."<sup>2</sup>

'आगत' कहानी के माध्यम से लेखिका राजी एक नयी खिड़की खोलकर अभी तक चिर परिचित या देखी-भाली अपाहिजों की दुनिया में नये छोर से प्रवेश करती हैं और सकारात्मक संकेत से कहती हैं कि दृष्टि बदल जाए तो दुनिया बदल सकती है।

'उसका आकाश' राजी की अति चर्चित कहानियों में से एक है, जिसमें पक्षाघात से पीडित एक वृद्ध अपाहिज पुरुष की वेदना-संवेदना, परवशता एवं एकाकी लाचार जीवन को केन्द्र में रखा गया है। वृद्ध की रूग्ण, परवश स्थिति परिवार के निकटतम संबंधों में अलगाव की स्थिति पैदा करती है। उपेक्षा, अवहेलना, तिरस्कार और तीव्र नफरत झेलते लाचार अपाहिज वृद्ध



के माध्यम से राजी न केवल निजी एवं निकटतम मानवीय संबंधों का 'एसिड टेस्ट' करती हैं, बल्कि close reality check करते हुए मानवजीवन के कटु सत्य का उद्घाटन करती हैं ।

राजी की ट्रेडमार्क कहानी 'उसका आकाश' के माध्यम से लेखिका राजी एक अपाहिज वृद्ध की जीवन-स्थिति एवं मनःस्थिति का अत्यंत निकटता से जायज़ा लेती हैं । लाचार एकाकी जीवन का बोझ ढोते वृद्ध के लिए पौत्र की खिलखिलाहट और खिड़की से दिखनेवाला आकाश का छोटा-सा टुकड़ा जीने का सबब बनते हैं । लेकिन कौंक्रीट का जंगल उस आकाश के टुकड़े को भी निगल जाता है, तो उस अपाहिज वृद्ध की जीजिविषा का आखरी कमज़ोर तंतु भी टूट जाता है । राजी ने 'उसका आकाश' के इस वृद्ध के माध्यम से अपाहिजों की करुण विवशता एवं परवशता का मार्मिक चित्रण किया है । खुद से खाने-पीने, नहाने-धोने में असमर्थ इन्हें हर छोटी-बड़ी चीज़ या काम के लिए दूसरों पर आश्रित या अवलंबित रहना पड़ता है । 'उसका आकाश' का वृद्ध बहू की तार-तार कर देनेवाली, धृणा उगलती नज़रों को प्रतिपल महसूस करता है, मानो वे उस से कह रही हों - "यह सब तुम्हारे पापों का फल है..... तुम्हारे अपने पापों का और थोड़ा-बहुत हमारे पापों का भी कि तुम्हारा गू-मूत, नाक-थूक समेटना पड़ता है ।"<sup>3</sup>

'उसका आकाश' में राजी ने एक वृद्ध अपाहिज के मानसिक विश्व में प्रवेश करते हुए उसकी बेबसी, लाचारी, आत्मदया, एकाकीपन, क्षोभ, संकोच और व्यर्थताबोध को सटीकता के साथ उजागर किया है ।

'उन दोनों के बीच' कहानी में लेखिका राजी ने लकवाग्रस्त पुरुष की मनोवेदना को प्रकट किया है । एक अच्छा-भला स्वस्थ आदमी यकायक पक्षाघात के हमले से लकवाग्रस्त हो जाये, अपाहिज और लाचार हो जाये, तो वह मानसिक रूप से कितना टूट जाता है, हताश और निराश हो जाता है, यह लेखिका ने मर्मस्पर्शी ढंग से व्यक्त किया है । 'उन दोनों के बीच' के लकवाग्रस्त पुरुष की पत्नी की खीझ, आक्रोश और कड़वाहट के माध्यम से उसकी मनःस्थिति को भी बड़ी संवेदनशीलता से उकेरा है । लेखिका की कलम में इतना सामर्थ्य है कि 'खिसर खिसर' जैसा ध्वन्यात्मक शब्द भी लकवाग्रस्त पुरुष के घसीटते-रेंगते शरीर और जीवन का सटीक बयान प्रस्तुत करता है ।

'दल-दल' कहानी में अपाहिज हो चुके फौजी पुरुष की कुंठा और अहम् को केन्द्र में रखा गया है । इस पात्र के माध्यम से लेखिका ने विश्लेषण करना चाहा है कि कैसे कई बार किसी दुर्घटना में अपाहिज हो चुके व्यक्ति के मन में जीवन और लोगों के प्रति इतनी नकारात्मकता भर जाती है, इतनी कुंठाएँ और 'कॉम्प्लेक्स' पैदा हो जाते हैं कि वह खुद को समर्थ सिद्ध करने के प्रयास में दूसरों पर अत्याचार करने, दमन गुज़ारने से भी नहीं हिचकिचाता । एक प्रकार से अपनी कमज़ोरी, हीनभावना या लघुताग्रंथि को छिपाने के लिए वह खुद को बड़ा और समर्थ सिद्ध करने की कोशिश करता रहता है ।

राजी ने अपाहिजों के जीवन और जीवनदृष्टि को अपनी कहानियों में प्रस्तुत करने का सार्थक सायास प्रयास किया है। राजी की ये कहानियाँ हमारे सामान्य विश्व के समांतर एक ऐसी विशेष एवं वर्जित दुनिया की रचना करती हैं, जिनमें विवशता है, लाचारी है, अभाव है, परवशता है, घोर एकाकीपन है, किन्तु फिर भी जीने की चाह है, जिंदगी के प्रति आशावाद है

**वृद्धत्व की व्यथा :**

राजी की कुछ कहानियों में वृद्धों की व्यथा, वेदना एवं वास्तविक जीवन-स्थितियों का निकटवर्ती चित्रण हुआ है। राजी ने अपनी कहानियों में एक तरह से वृद्धत्व की परिभाषा को बांधने का प्रयत्न किया है। वृद्धत्व कई बार किस प्रकार भय, एकाकीपन, असहायता, परवशता, कमजोरी और कुंठाओं का शिकार होकर जीवन से हार जाता है, जीवन से विमुख हो जाता है, इसका वास्तविक आलेखन, राजी ने 'एक बड़ी घटना', 'उन दोनों के बीच', 'इन दिनों', 'बाहरी लोग', 'यह कहानी नहीं', 'उसका आकाश' जैसी कहानियों में किया है।

'एक बड़ी घटना' में अपनी वृद्ध पत्नी को मरणोन्मुख अवस्था में देखकर जीवन जीने का हौंसला खो चुके वृद्ध पति की भयकातर, अवश, लाचार मनःस्थिति का लेखिका ने आलेखन किया है। वृद्धत्व की देहलीज के बीचोंबीच खड़े पुरुष की परावलंबिता, एकाकीपन और हताशा को लेखिका ने मार्मिक ढंग से आलेखित किया है।

'उसका आकाश' और 'उन दोनों के बीच' में लेखिका राजी ने लकवाग्रस्त वृद्ध पुरुष की मनोवेदना, कुंठा, हताशा और असहाय करुण दशा का चित्रण किया है।

'इन दिनों' में राजी ने बेटे-बेटियों से दूर अलग और एकाकी जीवन जीने को मजबूर बूढ़े माँ-बाप की भयग्रस्त असुरक्षित मनःस्थिति का वास्तविक चित्रण किया है।

'बाहरी लोग' में आवारा बेटे के लिए रात-रातभर इन्तज़ार करके अपनी जान हल्कान करती माँ की ममता और मनोवेदना पाठकों की सहानुभूति और करुणा का पात्र बनती हैं।

'यह कहानी नहीं' और 'पुल' में जवान बेटे की मौत के आघात से टूटकर चूर-चूर हो गये माँ-बाप की गहरी वेदना, दुःख और विषादग्रस्त मनोदशा का मार्मिक चित्रण मिलता है।

इस प्रकार राजी की कई कहानियों में वृद्धों की व्यथा-संवेदना एवं मनोभावों का सजीव आलेखन हुआ है।

### **अस्तित्ववादी प्रभाव :**

राजी सेठ की कई कहानियों में अस्तित्ववादी प्रभाव स्पष्ट रूप से लक्षित होता है। आधुनिक युग में आदमी भीड़ में भी अकेला हो गया है। अपने अस्तित्व और संबंधों को लेकर वह शून्यता, रिक्तता, अलगाव, निराशा, ऊब, तनाव, एकाकीपन, मृत्युबोध आदि का भीषण रूप से अनुभव करता है। राजी की कहानियों में आज के मनुष्य की खास तौर पर अपाहिजों एवं वृद्धों की इन अनुभूतियों, कुंठाओं का सहज प्रतिबिंबन हुआ है।



**मृत्युबोध :**

अपनी कहानियों में मृत्युबोध के संदर्भ में स्वयं राजी सेठ 'यह कहानी नहीं' की भूमिका में लिखती हैं - "मेरी आन्तरिकता में मृत्यु एक ऐसा मुद्दा है जो मेरी रचनाओं में बार-बार उजागर होता है। जीवन की बहुत-सी बातें उसी सन्दर्भ से लगकर कहने का दबाव बनता है। कभी स्थिति की तरह, कभी प्रसंग, कभी अनुभव, कभी मानसिकता के प्रसार की तरह मृत्यु सदा उपस्थित रहती है, जबकि जीवन को लेकर मेरी अन्तर्निहित प्रतिक्रिया मृतप्रायता की हर वृत्ति के विरुद्ध रही है।"<sup>4</sup>

राजी की कई कहानियों में मृत्यु विषयक चिंतन उभरकर आता है। मृत्युबोध, मृत्यु के प्रभाव, स्वीकार, नकार आदि का आलेखन कई कहानियों में गहराई से हुआ है। विशेष रूप से 'यह कहानी नहीं' संग्रह तो मृत्यु से जुड़ी संवेदना और सच्चाई के इर्द-गिर्द ही आकार लेता है। इन कहानियों में मृत्यु का मुद्दा इतना हावी है कि जैसा कि लेखिका स्वयं संग्रह की भूमिका में स्वीकारती हैं, पाठकों ने इन्हें 'मृत्यु से आक्रान्त' लेखिका करार दिया है।

'खेल' कहानी में राजी ने मरणोन्मुख पुरुष की जीवनदृष्टि का आलेखन किया है। कथानायक अर्थात् लेखक के मित्र के माध्यम से लेखिका ने मरणोन्मुख व्यक्ति की अनुभूति, मनोमंथन, जीवनदृष्टि एवं मृत्यु के समक्ष अभय बने रहने के आत्मबल का सूक्ष्मतापूर्वक आलेखन किया है।

'खेल' के कथानायक के माध्यम से लेखिका राजी मृत्यु विषयक नयी जीवनदृष्टि उजागर करती हैं और वह यह कि यदि जीवन खेल है और मृत्यु जीवन की अंतिम सच्चाई है तो क्यों न उसे एक 'खेल' की तरह जिंदादिली से अपनाया जाये ?

'पुल' कहानी में अपने प्राणों से प्यारे युवा बेटे की मृत्यु का उसके बूढ़े मां-बाप के जीवन, मन, संवेदना पर कितना भयावह, सर्वग्रासी एवं दूरगामी प्रभाव पड़ सकता है इसका मार्मिक चित्रण किया गया है। बेटे की मृत्यु के कारण जीने की हिंमत-हौंसला, प्रेरणा और बल खो चुके बूढ़े मां-बाप के जीवन को ही जैसे ब्रेक लग जाता है। एक अजीब-सी हताशा, वितृष्णा, घुटन, स्तब्धता और स्थगितता उनके जीवन में छा जाती है, जीवन मरघट का सन्नाटा बन जाता है।

जिस सड़क दुर्घटना में जवान बेटे बाबला की अकाल करुण मौत हुई थी, सालों के बाद भी उस दुर्घटना का स्मरण मात्र बाप कर्तारसिंह और माँ वीराँ के पोर-पोर में दहशत भर देता है। इस कहानी में लेखिका राजी ने मृत्यु की भयावहता एवं नकारात्मक प्रभाव का गहराई से अंकन किया है।

'उसका आकाश' कहानी में भी लेखिका राजी का मृत्यु विषयक चिंतन उभरकर आता है। मृत्युबोध के विषय में, मृत्यु क्या है इस संदर्भ में लेखिका का दृष्टिकोण दार्शनिकता का पुट लिए हुए है। जिंदा लाश बनकर जी रहे, सतत जीवित मृत्यु का अनुभव कर रहे

अपाहिज वृद्ध के द्वारा लेखिका मृत्यु की भयावह अनुभूति को शब्द देती हैं - “कितनी मौतें..... कितनी अधिक मौतें एक साथ जी सकता है मनुष्य । फिर जीवन के पूर्ण स्थगन का ही नाम मृत्यु क्यों है ?.... मृत्यु वह है जो महसूस होती है..... जो महसूस करते होती हो, जैसे उसकी हो रही है । उसकी मृत्यु हो रही है । उसका आधा भाग मर चुका है । उसका जीवित भाग मरने की प्रक्रिया में है ।”<sup>5</sup>

पल-पल मृत्यु की ओर बढ़ रहा वृद्ध सोचता है कि यह ताम-झाम, भाग-दौड़, बदहवासी आखिर किसलिए है - जब एक दिन सबको मरना ही है ? आधे मरे हुए और आधे जीवित शरीर के साथ जी रहे अपाहिज वृद्ध के मानसिक विश्व में गोता लगाते हुए लेखिका मृत्यु विषयक चिंतन के कई महत्वपूर्ण बिंदुओं को छूती हैं - “क्या मर जाना इतना निःशब्द, इतना सामान्य, इतना साधारण होता है कि शरीर के अर्द्धांग में होता रहे और बोध भी न हो ? मृत्यु ऐसी होती है क्या ?”<sup>6</sup>

इस प्रकार राजी की कहानियों में मृत्युबोध, मृत्यु से पूर्व एवं पश्चात् की अनुभूतियों, जीवन स्थितियों का दार्शनिक तर्ज पर संवेदनात्मक एवं मनोविश्लेषणात्मक चित्रण हुआ है ।

#### **शून्यता एवं अलगाव :**

आधुनिक युग में बढ़ती जा रही यांत्रिकता और घटती जा रही संवेदनात्मकता एवं रागात्मकता के चलते मानवीय संबंधों, आत्मीय संबंधों में से ऊष्मा और लगाव घटते जा रहे हैं । आज संबंधों में ठंडापन, शून्यता एवं अलगाव रात के अंधेरे की भांति तेज़ी से पसरते जा रहे हैं । राजी सेठ की कई कहानियों में अंतरंग संबंधों में शून्यता, स्थगितता एवं रिक्तता का बोध गहराई से अनुभव किया जा सकता है । ‘उतना-सा देश’ में विदेशी परिवेश में संबंधों में घटती जा रही ऊष्मा एवं आत्मीयता का लेखिका ने मार्मिक संकेत किया है । माँ और रवि (बेटे) के माध्यम से लेखिका ने मां-बेटे जैसे चिरंतन एवं परम आत्मीय संबंध में भी व्याप्त संवेदन-शून्यता एवं रिक्तता का मर्मस्पर्शी आलेखन किया है । यंत्रों के बीच यंत्रवत् जीवन जीते-जीते रवि भी जैसे एक मशीन बन गया है । काम से घर पर आने के बाद न तो वह अपनी अकेली वृद्ध माँ का हाल-चाल पूछता है, न ही माँ के द्वारा जतन से बनाये गये भोजन की तारीफ ही करता है । ऐसे में माँ अपने बेटे से सतत एक दूरी, अलिप्तता, अलगाव एवं खालीपन का अनुभव करती है । बाथरूम में मुँह धोते हुए दांत भींचकर रोती हुई माँ सोचती है कि यह कैसा शून्य है जिसने माँ-बेटे की बीच की जीवंतता, आत्मीयता और संवेदना को निगल लिया है, हड़प लिया है और जीवन को खालीपन और उदासी से भरा एक सन्नाटा बना दिया है - “साढ़े चार बजे से ही अँधेरा भीतर दुबक आया । शीशे लाँघकर । पसर गया था । कैसे कोई ‘कुछ नहीं’ सी चीज़ ऐसे पसर जाती है । निगल लेती है कमरे में रखी वस्तुओं के बीच का शून्य । उदासी का एक गहरा रेला भी भीतर उतरता आया ।”<sup>7</sup>



डॉ. कश्मीरीलाल 'राजी सेठ की कहानियों में संबंधों में अलगाव की उपस्थिति को विशेष रूप से रेखांकित करते हुए इस अलगाव को रूग्णता से उत्पन्न, पूर्व संबंधों से उत्पन्न, इतर संबंधों से उत्पन्न तथा स्वप्रतिष्ठाजनित बताते हैं ।'

इस संदर्भ में राजी की 'उसका आकाश', 'एक बड़ी घटना', 'उन दोनों के बीच', 'अस्तित्व से बड़ा', 'सदियों से', 'एक यात्रांत', 'अकारण तो नहीं', 'अंधे मोड़ से आगे', 'अपने दायरे' आदि कहानियाँ विशेष उल्लेखनीय हैं ।

राजी की कहानियों में खालीपन, रिक्तता या शून्यता की स्थिति भी विभिन्न परिस्थितियों या जीवनस्थितियों के फलस्वरूप निर्मित होती हैं । 'समांतर चलते हुए' में भविष्य की अनिश्चितता खालीपन को जन्म देती है । पिता के 'रीते खाली हाथ', 'रीतेपन की जो किरच इधर कई सालों से अस्तित्व में सरकती आ रही है, अधिक चुभने लगी थी' आदि संदर्भ इस रीतेपन या खालीपन को कहानी में अधिक फिज़िकल बना देते हैं ।

'उसका आकाश' में अपाहिज वृद्ध का ठहरा हुआ, स्थगित, खाली, बोझिल, अर्थहीन जीवन कुछ ऐसा ही प्रतीत होता है जैसे कि ठहरा हुआ सड़ाँध मारता पानी ।

'गलियारे' के देवा का जीवन उसकी अपंग परवश स्थिति के कारण वितृष्णापूर्ण और खालीपन से भरा है । तो 'उन दोनों के बीच' की पत्नी पति की बीमारी एवं परवश स्थिति के कारण घोर वितृष्णा और खालीपन का अनुभव करती है ।

राजी सेठ की कहानियों में विविध संबंधों एवं जीवन-स्थितियों से निपजती शून्यता या खालीपन की अनुभूति को उनकी कहानियों का अंतरंग हिस्सा बताते हुए डॉ. कश्मीरीलाल लिखते हैं - "खालीपन अथवा रिक्तता का बोध राजी सेठ की अनेक कहानियों का हिस्सा है । संबंधों में अनुकूलता न होना, रूग्णता होना, व्यवस्था का अस्त-व्यस्त होना आदि इस रिक्तता के मुख्य कारण हैं ।"<sup>8</sup>

#### **एकाकीपन और अजनबीपन :**

आज के यांत्रिक युग में आदमी भीड़ में भी अकेला है । आज हर कोई अपने-अपने अकेलेपन के घेरे में कैद है, शेष दुनिया, रिश्ते-नातों से कटा हुआ अकेला और अभिशप्त है । राजी सेठ की कई कहानियों में मनुष्य के इस अकेलेपन और व्यर्थताबोध की तीव्र अभिव्यक्ति हुई है । 'इन दिनों' कहानी में एकाकी जीवन जी रहे वृद्धों की असुरक्षित, भयग्रस्त मानसिकता से लेखिका रू-ब-रू कराती हैं । बेटे-बेटियों के होने के बावजूद अकेले जीवन जीने को मजबूर वृद्धों की जीवनस्थिति को वास्तविक परिप्रेक्ष्य में रखती यह कहानी अकेलेपन से जुड़े भय, असुरक्षा, उद्विग्नता, आशंका आदि को वेधकता से मुखरित करती है ।

'बाहरी लोग' कहानी भारत-पाकिस्तान बंटवारे की भयावह दर्दनाक स्मृतियों से अटकी एकाकी वृद्धा के मनोजगत में झांकने का प्रयास करती है । यहाँ अकेलापन भौतिक या

फिज़िकल की अपेक्षा मानसिक एवं भावात्मक अधिक है। 'उसका आकाश' का पक्षाघात से पीड़ित वृद्ध नायक केवल एक टुकड़ाभर आकाश की उपस्थिति को प्राप्त कर पाता है। बिस्तर पर शरीर को सतत ठंडा-गर्म होते महसूस करते हुए घोर अकेलापन और उपेक्षा झेल रहा यह वृद्ध पुरुष पाठकों की सहानुभूति का पात्र बनता है। लेखिका उसकी वेदना को वाणी देती हैं - "अकेले लंबे दिन-रात ठिठक-ठिठककर कलेजे पर अपना वज़न महसूस कराते गुज़रेंगे।"<sup>9</sup> 'अपने दायरे' की पत्नी अपनी डायरी के पन्नों पर अपने अकेलेपन और मनोवेदना की कहानी उतारती है। पति के होते हुए भी न होना, पति से प्रेम के स्थान पर उपेक्षा, अवहेलना और तिरस्कार मिलना, छोटी-छोटी खुशियों का गला घोटकर जीने की मजबूरी उसे जैसे अकेलेपन की काली अंधेरी खाई में धकेल देती है - "एक गहरा शून्य, अटूट निस्तब्धता और कभी न समाप्त होनेवाला अकेलापन। न जाने यह अंधकार कहाँ ले जायेगा। गीले ईंधन सा भीतर कुछ जलता है। धुआँ ही धुआँ देता है, न ज्योति न उष्णता।"<sup>10</sup>

'एक बड़ी घटना' का वृद्ध पति मरती हुई पत्नी को तिलतिल दम तोड़ते देखकर एक अजीब किस्म के बोझिल भयावह अकेलेपन की दहशत से कांपता-थरथराता है। वह खुद को 'एक ऐसे खड्ड की ढलान पर खड़ा पाता है जिसके नीचे एक भयाकुल एकांतिकता है।' अकेलेपन में घिरा मनुष्य कई बार अपने आस-पास के परिवेश एवं रिश्तों के प्रति एक विरक्ति, अपरिचय और परायेपन का भाव महसूस करता है। राजी की कुछेक कहानियों में इस अपरिचय या अजनबीपन की धुंधली छाया लक्षित होती है। "अजनबीपन, अपरिचय, परायापन अथवा बेगानापन अस्तित्ववाद की देन है। संबंधों में कृत्रिमता व आधुनिक जीवनमूल्यों में स्वकेंद्रण के कारण जीवनव्यवहार का विखंडीकरण हो रहा है। अपरिचय का यह भाव राजी सेठ की कुछ कहानियों का अनुभाग बन चुका है।"<sup>11</sup>

राजी सेठ के कथा-साहित्य में अपाहिजों एवं वृद्धों को समाज के मुख्य प्रवाह से काटकर एक अलग या अतिरिक्त वर्ग के रूप में न देखते हुए समाज के अभिन्न एवं अनिवार्य अंग के रूप में देखने-जानने की प्रामाणिक कोशिश की गई है। समाज में इनकी सार्थक उपस्थिति को दर्ज करते हुए लेखिका ने न तो इनके प्रति अतिरिक्त सहानुभूति या दया का भाव रखा है औ न ही इन्हें निरुपयोगी मानकर उपेक्षा की नज़र से देखा है। समाज के अंग, एक मनुष्य के रूप में देखते हुए लेखिका राजी सेठ ने अपनी कहानियों के माध्यम से इनकी आशा-निराशा, दुःख-सुख, खूबियों-खामियों, कुंठाओं-कामनाओं का स्वाभाविक आलेखन किया है।



**संदर्भ सूची:**

1. राजी सेठ, 'दूसरे देशकाल में', पृ.2
2. राजी सेठ, 'यह कहानी नहीं', पृ.52
3. राजी सेठ, 'अंधे मोड़ से आगे', पृ.35
4. राजी सेठ, 'यह कहानी नहीं', भूमिका, पृ.8
5. राजी सेठ, 'अंधे मोड़ से आगे', पृ.35
6. वही, पृ.42
7. राजी सेठ, 'ग़मे हयात ने मारा', पृ.72
8. डॉ. कश्मीरीलाल, 'राजी सेठ, कथा सृष्टि एवं दृष्टि', पृ.74
9. राजी सेठ, 'अंधे मोड़ से आगे', पृ.40
10. राजी सेठ, 'तीसरी हथेली', पृ.55
11. डॉ. कश्मीरीलाल, 'राजी सेठ : कथासृष्टि एवं दृष्टि', पृ.83